

## Wasserkocher mit Temperatureinstellung

Kettle with temperature setting | Hervidor de agua con regulador de temperatura | Bouilloire à température réglable | Bollitore con regolazione della temperatura | Czajnik z regulacją temperatury | Чайник с настройкой температуры



Deutsch

English

Español

Français

Italiano

Polski

Русский

### Bedienungsanleitung

KG 2100-1 | KG 2100-2 | KG 2100-3

Operating instructions | Instrucciones de operación | Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso | Instrukcja obsługi | Инструкция



# Liebe Kundin, lieber Kunde !

Sie haben sich für den Kauf eines qualitativ hochwertigen Produkts der Marke ADE entschieden, das intelligente Funktionen mit einem außergewöhnlichen Design vereint. Die langjährige Erfahrung der Marke ADE stellt einen technisch hohen Standard und bewährte Qualität sicher - für mehr Frische in Ihrer Küche.

Wir wünschen Ihnen damit viel Freude und Genuss!

Ihr ADE Team

## Allgemeines

---

### Über diese Anleitung



Diese Bedienungsanleitung beschreibt den sicheren Umgang und die Pflege des Artikels. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf, falls Sie später etwas nachlesen möchten. Wenn Sie den Artikel an jemand anderen weitergeben, geben Sie auch diese Anleitung mit.

Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu Verletzungen oder Schäden am Artikel führen.

### Zeichenerklärung



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **GEFAHR** warnt vor schweren Verletzungen.



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **WARNUNG** warnt vor Verletzungen mittleren und leichten Grades.



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **HINWEIS** warnt vor Sachschäden.



Dieses Symbol kennzeichnet zusätzliche Informationen und allgemeine Hinweise.

# Inhaltsverzeichnis

---

Allgemeines.....	2
Lieferumfang.....	3
Sicherheit.....	4
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	6
Auf einen Blick.....	7
Vor dem ersten Gebrauch .....	8
Gebrauch.....	8
Wasser auf eine bestimmte Temperatur erhitzen .....	9
Wasser auf eine bestimmte Temperatur erhitzen und warm halten (KEEPWARM-Funktion).....	10
Trockengehschutz.....	11
Reinigen und Entkalken .....	11
Störung / Abhilfe .....	12
Technische Daten .....	13
Garantie.....	13
Konformitätserklärung .....	13
Entsorgen .....	14

## Lieferumfang

---

- Wasserkocher mit Sockel
- Bedienungsanleitung

# Sicherheit

---

- Bei fehlerhaftem Umgang mit dem Wasserkocher kann es zu schweren Verbrennungen und Verbrühungen kommen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahren fernzuhalten.
- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie Folien und Verpackungsmaterial von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Wasserbehälter, Sockel und Netzanschlussleitung dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Stromschlaggefahr!
- Benutzen Sie den Wasserkocher daher auch nicht in der Nähe von Feuchtquellen wie z. B. einem Waschbecken. Es darf kein Wasser an die elektrischen Teile im unteren Bereich und an den Sockel gelangen.
- Platzieren Sie Wasserkocher und Sockel so, dass keine Flüssigkeiten auf die Gerätesteckverbindung überlaufen können.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder Kundenservice ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Das Gerät darf nicht an eine Zeitschaltuhr, einen Dämmerungsschalter oder an ein sonstiges Fernwirksystem angeschlossen werden.
- **WARNUNG:** Öffnen Sie nicht den Deckel während des Kochens und beim Ausgießen. Verbrühungsgefahr durch heißen Wasserdampf!
- Beachten Sie die Füllmengen- Markierung MIN und MAX:  
Bei zu wenig eingefülltem Wasser (unter MIN) kann der Wasserkocher überhitzen. Bei zu viel eingefülltem Wasser (über MAX) kann heißes Wasser aus dem Behälter herauspritzen. Verbrennungsgefahr!
- Betreiben Sie den Wasserkocher ausschließlich mit dem mitgelieferten Sockel. Es besteht ansonsten Kurzschluss- und Stromschlaggefahr!
- Das Innere im Wasserkocher ist auch nach dem Ausschalten des Wasserkochers längere Zeit heiß und es besteht Verbrennungsgefahr.

- Bei Verschmutzungen der Oberfläche, z. B. durch Lebensmittel, schalten Sie den Wasserkocher aus und lassen Sie ihn vollständig abkühlen. Reinigen Sie die Oberfläche mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie bei Bedarf ein mildes und geeignetes Reinigungsmittel.

## Gefahr durch Elektrizität

- Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht im Freien.
- Schließen Sie das Gerät an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose mit Schutzkontakten an, deren Spannung den „Technischen Daten“ entspricht.
- Achten Sie darauf, dass die Steckdose gut zugänglich ist, damit Sie im Bedarfsfall schnell den Netzstecker ziehen können.
- Schalten Sie den Wasserkocher immer aus, bevor Sie Wasser einfüllen.
- Betreiben Sie den Wasserkocher nicht unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht:
  - wenn der Wasserkocher oder der Sockel beschädigt sind,
  - wenn die Netzanschlussleitung oder der Netzstecker beschädigt sind,
  - wenn der Wasserkocher heruntergefallen ist.
- Wickeln Sie die Netzanschlussleitung vor jedem Gebrauch vollständig ab. Achten Sie dabei darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Gegenstände beschädigt wird.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose:
  - wenn Sie den Wasserkocher nicht benutzen,
  - nach jedem Gebrauch,
  - bevor Sie das Gerät reinigen oder wegstellen,
  - wenn während des Betriebs offensichtlich eine Störung auftritt,
  - bei Gewitter.

Ziehen Sie dabei immer am Netzstecker, nicht an der Netzanschlussleitung.

- Nehmen Sie keine Veränderungen an dem Gerät oder an der Netzanschlussleitung vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen, da nicht fachgerecht reparierte Geräte den Benutzer gefährden. Beachten Sie auch die beiliegenden Garantiebedingungen.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.

## GEFAHR von Verbrennungen/ Verbrühungen und Brand

- Der Wasserkocher wird während des Gebrauchs heiß. Verbrennungsgefahr! Fassen Sie ihn nur am Griff an.
- Beim Aufheizen und während des Kochens tritt heißer Wasserdampf aus. Bei Berührung besteht Verbrühungsgefahr!

- Schließen Sie den Deckel, bevor Sie das Gerät anschalten. Ansonsten könnte das heiße Wasser überkochen. Achten Sie darauf, dass der Deckel verriegelt ist.

## **HINWEIS vor Sachschäden**

- Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Sockel.
- Stellen Sie das Gerät auf einen stabilen, ebenen Untergrund. Achten Sie dabei auf einen ausreichend großen Abstand zu starken Wärmequellen wie Herdplatten, Heizungsrohren u. ä. Die Netzanschlussleitung muss sicher in der Aussparung des Sockels liegen, damit der Sockel sicher steht.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass der beim Gebrauch austretende heiße Wasserdampf gut abziehen kann.
- Stellen Sie den Wasserkocher nicht unter einen Hängeschrank oder ein Regal und drehen Sie die Ausgießöffnung weg von empfindlichen Flächen oder Tapeten. Halten Sie auch Abstand zu leicht brennbaren Materialien wie z. B. Vorhang oder Tischdecke.
- An der Unterseite des Sockels befinden sich Gerätefüße. Da die Möbel bzw. Abstellflächen aus den verschiedensten Materialien bestehen und mit den unterschiedlichsten Pflegemitteln behandelt werden, kann es nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Gerätefüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter den Sockel.
- Reinigen Sie den Wasserkocher nicht mit harten, kratzenden oder scheuernden Reinigungsmittel, Stahlwolle o. ä.

## **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

---

Dieser Wasserkocher ist ausschließlich für das Erhitzen und Kochen von Wasser konzipiert.

Wasser mit Kohlensäure, Milch und sonstige Flüssigkeiten dürfen nicht in den Wasserkocher gefüllt und erhitzt werden - das Gerät würde beschädigt werden.

Der Wasserkocher ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht geeignet für folgende Bereiche:

- in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen,
- in landwirtschaftlichen Betrieben,
- von Kunden in Hotels, Motels und weiteren ähnlichen Wohnumgebungen,
- in Frühstückspensionen.

Bei Fehlanwendung kann es zu Verletzungen kommen, z. B. Verbrennungen oder Verbrühungen.

# Auf einen Blick



- 1 Deckel
- 2 Entriegelungstaste
- 3 Taste ① \*: Wasserkocher einschalten, Kochvorgang abbrechen und fortsetzen
- 4 Taste SET \*: Temperaturbereich auswählen, Warmhaltefunktion aktivieren
- 5 Griff
- 6 Sockel mit Kabelaufwicklung
- 7 Wasserbehälter
- 8 Display mit Beleuchtung
- 9 Ausgießöffnung

\*Bei jedem Tastendruck ertönt ein Piepton.

# Vor dem ersten Gebrauch

---

## Auspacken und prüfen

1. Nehmen Sie den Wasserkocher aus der Verpackung und entfernen Sie sorgfältig sämtliches Verpackungsmaterial.
2. Prüfen Sie Wasserkocher und Sockel auf mögliche Transportschäden.
3. Wickeln Sie die Netzanschlussleitung von der Kabelaufwicklung ab.
4. Führen Sie die Netzanschlussleitung durch die Aussparung. Der Sockel darf nicht kippen.
5. Stellen Sie den Sockel auf eine ebene und stabile Fläche. Diese Fläche sollte leicht zu reinigen, hell ausgeleuchtet und gut zugänglich sein.
6. Stellen Sie den Wasserbehälter auf den Sockel.
7. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose mit Schutzkontakten.

## Erste Inbetriebnahme

1. Säubern Sie den Wasserbehälter, indem Sie Wasser bis zur MAX-Markierung einfüllen und es zum Kochen bringen (siehe nächster Abschnitt).
2. Schütten Sie das Wasser aus hygienischen Gründen weg.
3. Wiederholen Sie den Vorgang 2x.

## Gebrauch

---



### **GEFAHR von Verbrühung/Verbrennung**

- Der Wasserkocher wird während des Gebrauchs heiß. Verbrennungsgefahr! Fassen Sie ihn nur am Griff an.
- Beim Aufheizen und Kochen tritt heißer Wasserdampf aus. Bei Berührung besteht Verbrühungsgefahr!
- Schließen Sie den Deckel, bevor Sie das Gerät anschalten. Ansonsten könnte das heiße Wasser überkochen.
- Deckel während des Kochens und beim Ausgießen nicht öffnen. Verbrühungsgefahr!
- Wasserkocher nicht überfüllen! Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr durch herausspritzendes Wasser.



## Wasser auf eine bestimmte Temperatur erhitzen



1. Nehmen Sie den Wasserbehälter zum Befüllen vom Sockel.
2. Drücken Sie die Entriegelungstaste, um den Deckel zu öffnen.
3. Füllen Sie die gewünschte Menge frisches, kaltes Wasser ein. Beachten Sie die Füllstandsanzeige im Inneren des Wasserbehälters: Der Wasserstand muss zwischen MIN und MAX liegen.
4. Schließen Sie den Deckel wieder. Achten Sie darauf, dass der Deckel hörbar einrastet.
5. Setzen Sie den Wasserbehälter auf den Sockel. Sobald der Behälter auf dem Sockel steht, ertönt ein Piepton.

### 6. Drücken Sie die Taste ①.

Im Display werden die aktuelle Wassertemperatur, die einstellbaren Temperaturgrade und deren Verwendungsbereich angezeigt.

Display-Anzeige	Anwendungsbeispiele
	Große Ziffern oben: aktuelle Wassertemperatur
	100 °C - Wasser kochen
	90 °C - Kaffee brühen
	80 °C - Oolong Tee oder weißen Tee zubereiten
	70 °C - Feinen grünen Tee zubereiten
	40 °C - Babynahrung zubereiten

### 7. Drücken Sie SET.

8. Wählen Sie durch wiederholtes Drücken der Taste SET den gewünschten Temperaturbereich aus. Bei jedem Tastendruck ertönt ein Piepton.

Das Symbol der ausgewählten Funktion blinkt, z. B. bei 40 °C.

Anschließend wird das Wasser auf die entsprechende Temperatur erhitzt. Im oberen Bereich des Displays wird die jeweils aktuelle Wassertemperatur angezeigt.

Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, ertönt ein Piepton und das entsprechende Symbol hört auf zu blinken.

9. Nehmen Sie den Wasserbehälter vom Sockel und gießen Sie das Wasser langsam aus. Öffnen Sie hierfür nicht den Deckel.



Wir empfehlen Ihnen, abgestandenes Wasser nicht erneut aufzukochen. Gießen Sie es weg oder nutzen Sie es abgekühlt als Blumenwasser.


Beachten Sie:

- Wenn Sie den Wasserbehälter nicht vom Sockel nehmen, bleibt das Display ca. 10 Minuten beleuchtet, danach schaltet sich das Gerät automatisch aus. Solange wird die (wieder abfallende) Wassertemperatur im Display angezeigt.
- Sie können das Gerät jederzeit ausschalten, indem Sie einige Sekunden die Taste ① gedrückt halten.
- Wenn Sie während des Aufheizvorgangs die Taste ① nur kurz drücken (gilt auch für die Warmhalte-Funktion KEEP WARM, siehe nächster Abschnitt):
  - 1x ① drücken: Wasserkocher geht in den Standby-Modus.
  - Erneut kurz drücken: Wasserkocher ist ausgeschaltet.
- Wenn Sie den Wasserkocher während des Aufheizvorgangs vom Sockel nehmen und dann wieder darauf stellen, wird der Aufheizvorgang gestoppt aber die vorgenommenen Einstellungen bleiben gespeichert. Wenn Sie ① drücken, wird der Aufheizvorgang fortgesetzt.

## Wasser auf eine bestimmte Temperatur erhitzen und warm halten (KEEPWARM)



Für 100 °C steht die Warmhalte-Funktion nicht zur Verfügung.

1. Gehen Sie vor, wie im Abschnitt „Wasser auf eine bestimmte Temperatur erhitzen“ beschrieben (Schritt 1-6).
2. Halten Sie SET ca. 2 Sekunden gedrückt.  
Im Display erscheint „KEEP WARM“.
3. Wählen Sie durch wiederholtes Drücken der Taste SET den gewünschten Temperaturbereich aus. Bei jedem Tastendruck ertönt ein Piepton.  
Das Symbol der ausgewählten Funktion blinkt, z. B.  bei 40 °C.  
Anschließend wird das Wasser auf die entsprechende Temperatur erhitzt. Im oberen Bereich des Displays wird die jeweils aktuelle Wassertemperatur angezeigt.  
Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, ertönt ein Piepton und das entsprechende Symbol hört auf zu blinken.
4. Gießen Sie das Wasser langsam aus. Öffnen Sie hierfür nicht den Deckel.



Das Wasser wird nach dem Zurückstellen des Wasserkochers für ca. 2 Stunden warmgehalten. Danach schaltet sich das Gerät automatisch aus.

## Trockengehschutz

Ein Trockengehschutz schützt das Gerät vor Beschädigung. Der Schutz schaltet sich automatisch ein, wenn keine Flüssigkeit mehr im Wasserkocher ist. **Der Trockengehschutz ist eine reine Sicherheitseinrichtung. Er dient nicht dazu, den Bedienkomfort zu erhöhen.**

Falls der Trockengehschutz ausgelöst hat:

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Lassen Sie den Wasserkocher abkühlen.

Danach können Sie den Wasserkocher wieder mit Wasser füllen und wie gewohnt benutzen.

## Reinigen und Entkalken



### GEFAHR von Verbrühung/Verbrennung

- Lassen Sie den Wasserkocher vor jeder Reinigung vollständig abkühlen.
- Halten Sie sich und andere Personen vom austretenden Wasserdampf fern!
- Schließen Sie vor dem Einschalten des Wasserkochers den Deckel.
- Öffnen Sie niemals den Deckel, wenn Sie heißes Wasser ausgießen.
- Beachten Sie, dass das Innere im Wasserkocher auch nach dem Gebrauch noch über Restwärme verfügt.



### HINWEIS vor Sachschaden

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten, sowie scharfe oder metallische Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- Geben Sie den Wasserbehälter oder den Sockel keinesfalls in die Spülmaschine. Sie würden den Wasserkocher dadurch zerstören.
- Tauchen Sie den Wasserkocher zum Reinigen niemals in Wasser und verwenden Sie zur Reinigung keinen Dampfreiniger. Der Wasserkocher kann sonst beschädigt werden.

## Reinigen

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie den Wasserkocher abkühlen.
2. Wischen Sie das Gehäuse von außen mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch ab.
3. Öffnen Sie den Deckel des Wasserbehälters.
4. Reinigen Sie die Bohrungen der Ausgießöffnung mit einer Geschirrspülbürste o. ä.
5. Spülen Sie den Wasserbehälter mit etwas Wasser aus.

## Entkalken

Sie sollten den Wasserkocher regelmäßig entkalken, da ein stark verkalkter Wasserkocher mehr Strom benötigt.

Wie oft das Gerät entkalkt werden muss, ist abhängig von der Härte des verwendeten Wassers und der Häufigkeit der Benutzung.

- Bei normalem Gebrauch sollten Sie den Wasserkocher bei weichem Wasser alle 3 Monate und bei hartem Wasser 1x pro Monat entkalken.
- Spätestens wenn der Kochvorgang sehr lange dauert oder sich stärkere Kalkablagerungen im Inneren des Wasserbehälters gebildet haben, sollten Sie das Gerät entkalken.



Informationen über die Wasserhärte in Ihrem Wohnbereich erhalten Sie beim zuständigen Wasserwerk.

Zum Entkalken können Sie handelsüblichen Entkalker verwenden (Herstellerrichtlinien beachten) oder Haushaltsessig mit Wasser im Verhältnis 1:1 mischen.

1. Füllen Sie die Entkalkungsflüssigkeit in den Wasserkocher und kochen Sie sie auf.
2. Lassen Sie die Flüssigkeit anschließend ca. eine halbe Stunde einwirken.
3. Nur bei stärkerer Verkalkung: Kochen Sie das Gemisch ein zweites Mal auf. Danach gießen Sie es weg.
4. Kochen Sie frisches Leitungswasser auf und gießen Sie es ebenfalls weg.

Anschließend können Sie Ihren Wasserkocher wie gewohnt benutzen.

## Störung / Abhilfe

Störung	Mögliche Ursache
Keine Funktion.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Netzstecker in der Steckdose?</li><li>▪ Wasserkocher steht richtig auf dem Sockel?</li><li>▪ Hat der Trockenlaufschutz ausgelöst? (siehe Kapitel „Trockenlaufschutz“).</li><li>▪ Haben Sie eine Temperatur gewählt, die unter der aktuell angezeigten Wassertemperatur liegt? Ein Aufheizen ist in diesem Fall nicht möglich. Kein Fehler.</li></ul>
Kochvorgang dauert sehr lange.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Der Wasserkocher muss entkalkt werden, (siehe Kapitel „Entkalken“)</li></ul>
Beim Ausgießen gelangt nur wenig Wasser aus der Ausgießöffnung.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Prüfen Sie, ob die Ausgießöffnung verschmutzt ist und reinigen sie ggf.</li></ul>

Störung	Mögliche Ursache
Auf dem Boden im Wasserkocher-Inneren bilden sich Flecken.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Es handelt sich hierbei um Kalkablagerungen. Diese sind unschädlich, müssen jedoch regelmäßig entfernt werden (siehe Kapitel „Reinigen und Entkalken“).</li> </ul>

## Technische Daten

Modell:	Wasserkocher mit Temperatureinstellung, KG 2100-1 (weiß), KG 2100-2 (schwarz), KG 2100-3 (grau),
Stromversorgung:	220-240 V~, 50-60 Hz
Leistung:	1500-1800 Watt
Schutzklasse:	I
Fassungsvermögen:	max. 1,5 Liter min. 0,5 Liter
Inverkehrbringer (keine Service-Adresse):	GRENDS GmbH Stahltwiete 23 22761 Hamburg, Germany

Unsere Produkte werden ständig weiterentwickelt und verbessert. Aus diesem Grund sind Design- und technische Änderungen jederzeit möglich.

## Garantie

Die Firma GRENDS GmbH garantiert für 2 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund von Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur oder Austausch.

Bitte geben Sie den Artikel im Garantiefall mit dem Kaufbeleg (unter Angabe des Reklamationsgrundes) an Ihren Händler zurück.

## Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die GRENDS GmbH, dass der Wasserkocher KG 2100-x den Richtlinien 2014/30/EU, 2014/35/EU und 2011/65/EU entspricht.

Die Erklärung verliert ihre Gültigkeit, falls an dem Gerät eine nicht mit uns abgestimmte Änderung vorgenommen wurde.

Hamburg, August 2023  
GRENDS GmbH



# Entsorgen

---

## Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

## Artikel entsorgen

Entsorgen Sie den Artikel entsprechend der Vorschriften, die in Ihrem Land gelten.



Dieses Symbol besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss. Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für Elektroaltgeräte sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten.

Auch Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräte (ab 400 m<sup>2</sup> Verkaufsfläche) sowie Vertreiber von Lebensmitteln (ab 800 m<sup>2</sup> Gesamtverkaufsfläche), die regelmäßig oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten (z.B. Discounter), sind verpflichtet unentgeltlich alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen.

Bei Kauf eines Neugerätes muss der Vertreiber auf Verlangen des Endnutzers eine unentgeltliche 1:1-Rücknahme eines Altgerätes durchführen. Auch ohne Neuerwerb sind die o.a. Vertreiber verpflichtet, auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte (max. Kantenlänge von 25 cm) unentgeltlich zurückzunehmen. Bei einem Online-Vertrieb gelten alle Lager- und Versandflächen des Vertreibers als Verkaufsflächen.

Bevor sie alte Elektro- und Elektronikgeräte zur Entsorgung zurückgeben: Löschen Sie alle personenbezogenen Daten. Entnehmen sie, sofern dies ohne Zerstörung des Gerätes möglich ist, die alten Batterien und Akkus. Führen sie diese einer separaten Sammlung zu.

Weitere Informationen zum Elektroggesetz finden Sie auf [www.elektroggesetz.de](http://www.elektroggesetz.de).



# Dear Customer!

You have chosen to purchase a high-quality ADE brand product, which combines intelligent functions with an exceptional design. The wealth of experience of the ADE brand ensures a high technical standard and proven quality for more freshness in your kitchen.

We wish you much pleasure and enjoyment!

Your ADE Team

## General information

---

### About this operating manual



This operating manual describes how to operate and maintain your product safely. Keep this operating manual in a safe place for future reference. If you pass this product on to someone else, pass on this operating manual as well.

Failure to observe this operating manual may result in injuries or damage to your product.

### Explanation of symbols



This symbol combined with the word **DANGER** warns of serious injuries.



This symbol combined with the word **WARNING** warns of moderate and mild injuries.



This symbol combined with the word **NOTE** warns of material damage.



This symbol indicates additional information and general notes.



## Table of Contents

---

General information .....	16
Scope of delivery .....	17
Safety .....	18
Intended use .....	20
Overview .....	21
Before first use.....	22
Use .....	22
Heating water to a specific temperature .....	23
Heating water to a specific temperature and keeping warm (KEEP WARM) .....	24
Boil-dry protection.....	25
Cleaning and descaling .....	25
Fault/Remedy.....	26
Technical data .....	27
Warranty .....	27
Declaration of conformity .....	27
Disposal.....	28

## Scope of delivery

---

- Kettle with base
- Operating Manual

# Safety

---

- Incorrect handling of the kettle can cause severe burns and scalds.
- This device can be used by children 8 years of age and older, as well as by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lacking experience and/or knowledge, if they are being supervised or have been instructed in the safe use of the device and understand the dangers that may arise.
- Keep the device and its power cord away from children younger than 8 years.
- Cleaning and maintenance by the user must not be carried out by children unless they are 8 years of age or older and are being supervised.
- Children must not play with the device.
- Keep wrapping and packaging material away from children. There is a choking hazard.
- The water tank, base and mains power cord must not be immersed in water or other liquids. Risk of electric shock!
- Therefore, do not use the kettle near sources of moisture such as a sink. No water may get into the electrical parts in the lower area and the base.
- Place the kettle and base so that no liquids can spill onto the device connector.
- If the mains power cord of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service or customer service in order to avoid hazards.
- The device must not be connected to a timer, a dimming switch or any other remote control system.
- **WARNING:** Do not open the lid during boiling and pouring. Danger of scalding from hot steam!
- Observe the MIN and MAX filling quantity markings:  
If the water level is too low (below MIN), the kettle may overheat.  
If too much water is filled in (above MAX), hot water may splash out of the tank.  
Burns risk!
- Only operate the kettle with the supplied base. Otherwise there is a risk of short circuit and electric shock!
- The inside of the kettle is hot for a long time even after the kettle is switched off. There is a risk of burns.
- If the surface becomes soiled, e.g. by food, switch off the kettle and let it cool down completely. Clean the surface with a soft, slightly damp cloth. If necessary, use a mild and suitable cleaning agent.

## Danger from electricity

- Do not operate the device with wet hands.
- Do not operate the device outdoors.
- Only connect the device to a correctly installed and functioning mains outlet with a voltage that corresponds to the "Technical data".
- Ensure that the mains outlet is readily accessible so that you can quickly unplug the power cord, if necessary.
- Always switch off the kettle before adding water.
- Do not operate the kettle unattended.
- Do not use the device:
  - if the kettle or the base are damaged,
  - if the mains power cord or the mains plug are damaged,
  - if the kettle has fallen down.
- Unwind the mains power cord completely before each use. When doing so, make sure that the mains power cord is not damaged by sharp edges or hot objects.
- Pull the mains plug out of the socket:
  - when you are not using the kettle,
  - after each use,
  - before cleaning or putting away the machine,
  - if there appears to be a malfunction during operation,
  - during thunderstorms.

Always pull on the mains plug, not on the mains power cord.

- Do not make any changes to the device or the mains power cord. Have repairs carried out only by a specialist workshop as improperly repaired devices endanger the user. Please also note the enclosed warranty conditions.
- Do not use an extension cable.

## Risk of burns, scalds and fire

- The kettle becomes hot during use. Burns risk! Only grab it by the handle.
- Hot steam escapes during heating and boiling. There is a danger of scalding if touched!
- Close the lid before switching on the device. Otherwise the hot water could boil over. Make sure that the lid is locked.

## **NOTE on material damage**

- Only use the supplied base.
- Place the device on a stable, level surface. Make sure that there is sufficient distance to strong heat sources such as hotplates, heating pipes etc. The mains power cord must lie securely in the recess of the base so that the base stands securely.
- Position the device so that the hot water vapour that escapes during use can do so easily.
- Do not place the kettle under a wall cupboard or shelf and turn the spout away from sensitive surfaces or wallpaper. Also keep a distance from easily combustible materials such as curtains or tablecloths.
- There are feet on the underside of the base. Since furniture or storage surfaces are made of a wide variety of materials and are treated with a wide variety of care products, it cannot be completely ruled out that some of these substances contain components that damage and soften the feet of the device. If necessary, place a non-slip pad under the base.
- Do not clean the kettle with hard, scratching or abrasive cleaning agents, steel wool or similar.

## **Intended use**

---

This kettle is designed exclusively for heating and boiling water.

Carbonated water, milk and other liquids must not be filled into the kettle and heated - the device would be damaged.

The kettle is intended for domestic use only and is not suitable for the following areas:

- kitchens for staff in shops, offices and other commercial areas,
- farms,
- for use by customers in hotels, motels and other similar residential environments,
- bed and breakfasts.

Incorrect use may result in injuries, e.g. burns or scalds.

# Overview



- 1 Lid
- 2 Release button
- 3 ① button \*: Switch on the kettle, interrupt and resume the boiling process
- 4 SET button \*: Select temperature range, activate keep warm function
- 5 Grip
- 6 Base with cable winder
- 7 Water tank
- 8 Display with illumination
- 9 Spout

\*A beep sounds each time the button is pressed.

# Before first use

---

## Unpacking and checking

1. Remove the kettle from the packaging and carefully remove all packaging material.
2. Check the kettle and base for possible transport damage.
3. Unwind the mains power cord from the cable winder.
4. Guide the mains power cord through the recess. The base must not wobble.
5. Place the base on a flat and stable surface. This area should be easy to clean, brightly lit and easily accessible.
6. Place the water tank on the base.
7. Insert the mains plug into a socket with protective contacts.

## First use

1. Clean up the water tank by filling it with water up to the MAX mark and allowing the water to boil (see next section).
2. Discard the water for hygienic reasons.
3. Repeat the procedure twice.

## Use

---



### **DANGER of scalding/burning**

- The kettle becomes hot during use. Burns risk! Only grab it by the handle.
- Hot steam escapes during heating and boiling. There is a danger of scalding if touched!
- Close the lid before switching on the device. Otherwise the hot water could boil over.
- Do not open the lid during boiling or when pouring. Danger of scalding!
- Do not overfill the kettle! Otherwise there is a risk of burns from water splashing out.


## Heating water to a specific temperature




1. Remove the water tank from the base to fill it.
2. Press the release button to open the lid.
3. Fill with the desired amount of fresh, cold water.  
Observe the level indicator inside the water tank:  
The water level must be between MIN and MAX.
4. Close the lid again.  
Make sure that the lid clicks audibly into place.
5. Place the water tank on the base.  
As soon as the tank is on the base, a beep sounds.

6. Press the  button.

The display shows the current water temperature, the adjustable temperature degrees and their range of use.

Display indication	Application examples
	Large digits at the top: current water temperature
	100 °C - Boiling water
	90 °C - Brew coffee
	80 °C - Prepare oolong tea or white tea
	70 °C - Prepare fine green tea
	40 °C - Prepare baby food

7. Press SET.
8. Select the desired temperature range by repeatedly pressing the SET button.  
A beep sounds each time the button is pressed.  
The symbol of the selected function flashes, e.g.  at 40 °C.  
The water is then heated to the appropriate temperature. The current water temperature is shown in the upper part of the display.  
As soon as the set temperature is reached, a beep sounds and the corresponding symbol stops flashing.
9. Remove the water tank from the base and pour out the water slowly. Do not open the lid while pouring.



We recommend that you do not boil stale water again. Pour it out or use it when cooled down to water flowers.


Pay attention to the following:

- If you do not remove the water tank from the base, the display remains illuminated for approx. 10 minutes, after which the device switches off automatically. The water temperature (which will drop again) is shown on the display.
- You can switch off the device at any time by pressing and holding the ① button for a few seconds.
- If you press the ① button only briefly during the heating process (also applies to the KEEP WARM function, see next section):
  - Press ① once: Kettle goes into standby mode.
  - Press briefly again: Kettle is switched off.
- If you remove the kettle from the base during the heating process and then place it back on the base, the heating process stops but the settings made remain saved. Pressing ① resumes the heating process.

## Heating water to a specific temperature and keeping warm (KEEP WARM)



The keep warm function is not available for 100 °C.

1. Proceed as described in the section “Heating water to a specific temperature” (steps 1-6).
2. Press and hold SET for approx. 2 seconds.  
“KEEP WARM” appears on the display.
3. Select the desired temperature range by repeatedly pressing the SET button.  
A beep sounds each time the button is pressed.  
The symbol of the selected function flashes, e.g.  at 40 °C.  
The water is then heated to the appropriate temperature. The current water temperature is shown in the upper part of the display.  
As soon as the set temperature is reached, a beep sounds and the corresponding symbol stops flashing.
4. Pour out the water slowly. Do not open the lid while pouring.



The water is kept warm for about 2 hours after the kettle has been reset. The device then switches off automatically.



## Boil-dry protection

A boil-dry protection feature protects the device from damage. The protection switches on automatically when there is no more liquid in the kettle. **The boil-dry protection is purely a safety feature. It does not serve to increase the ease of use.**

If the boil-dry protection has been triggered:

1. Unplug the power cord from the mains outlet.
2. Let the kettle cool down.

You can then fill the kettle with water again and use it as usual.

## Cleaning and descaling



### **DANGER of scalding/burning**

- Always allow the kettle to cool down completely before cleaning.
- Keep yourself and other persons away from escaping water vapour!
- Close the lid before switching on the kettle.
- Never open the lid when pouring out hot water.
- Note that there is still residual heat inside the kettle after use.



### **NOTE on material damage**

- Do not use aggressive cleaning agents, brushes with metal or nylon bristles, or sharp or metallic cleaning objects such as knives, hard spatulas and the like. They can damage the surfaces.
- Never put the water tank or the base in the dishwasher. You would destroy the kettle by doing so.
- Never immerse the kettle in water for cleaning and do not use a steam cleaner for cleaning. The kettle may otherwise be damaged.

## Cleaning

1. Unplug the kettle from the mains and let it cool down.
2. Wipe the outside of the housing with a soft, slightly damp cloth.
3. Open the lid of the water tank.
4. Clean the holes of the spout with a dishwashing brush or similar.
5. Rinse the water tank with a little water.

## Descaling

You should descale the kettle regularly, as a heavily calcified kettle requires more electricity.

How often the device needs to be descaled depends on the hardness of the water used and the frequency of use.

- In normal use, you should descale the kettle every 3 months for soft water and once per month for hard water.
- You should descale the device at the latest when the boiling process takes a long time or when heavy limescale deposits have formed inside the water tank.



You can obtain information about the water hardness in your area of residence from the responsible waterworks.

To descale, you can use commercially available descaler (follow the manufacturer's instructions) or mix household vinegar with water in a 1:1 ratio.

1. Pour the descaling liquid into the kettle and boil it.
2. Then let the liquid soak in for about half an hour.
3. Only in case of more severe calcification: Boil the mixture a second time. Then discard it.
4. Boil fresh tap water and discard it as well.

You can then use your kettle as usual.

## Fault/Remedy

Fault	Possible cause
No function.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Mains plug in the socket?</li> <li>▪ Kettle is correctly positioned on the base?</li> <li>▪ Has the boil-dry protection tripped? (see section "Boil-dry protection").</li> <li>▪ Have you selected a temperature that is lower than the currently displayed water temperature? Heating up is not possible in this case. No fault.</li> </ul>
Boiling process takes a very long time.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ The kettle must be descaled (see section "Descaling")</li> </ul>
When pouring, only a little water comes out of the spout opening.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Check whether the spout opening is dirty and clean it if necessary.</li> </ul>
Stains form on the bottom inside the kettle.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ These are limescale deposits. These are harmless, but must be removed regularly (see section "Cleaning and descaling").</li> </ul>

## Technical data

---

Model:	Kettle with temperature setting, KG 2100-1 (white), KG 2100-2 (black), KG 2100-3 (grey),
Power supply:	220-240 V~, 50-60 Hz
Power:	1500-1800 Watt
Protection class:	I
Capacity:	max. 1.5 litres min. 0.5 litres
Distributor (no service address):	GRENDS GmbH Stahltwiete 23 22761 Hamburg, Germany

Our products are constantly being developed and improved.  
For this reason, design and technical modifications are possible at any time.

## Warranty

---

GRENDS GmbH warrants for 2 years from the purchase date the cost-free rectification of defects in material and workmanship through repair or exchange.

In the event of a warranty claim, please return the product with the proof of purchase (specifying the reason for claim) to your dealer.

## Declaration of conformity

---

GRENDS GmbH hereby declares that the KG 2100-x kettle complies with Directives 2014/30/EU, 2014/35/EU and 2011/65/EU.

The declaration will lose its validity if any modification is made to the device without our consent.

Hamburg, August 2023  
GRENDS GmbH



# Disposal

---

## Disposing of the packaging



Dispose of the packaging according to type. Dispose of cardboard with waste paper and of films with recyclable materials.

## Disposing of the product

Dispose of the product in accordance with the regulations that apply in your country.



### **Devices must not be disposed of in normal household waste**

At the end of its life, the product must be disposed of in an appropriate way. In this way, valuable materials contained in the device will be recycled and the burden on the environment avoided. Bring the old device to a collection point for electronic waste or to a recycling depot.

For more information, contact your local waste disposal firm or your local administrative body.



# ¡Estimada/o clienta/e!

Se ha decidido por la compra de un producto de gran calidad de la marca ADE, que aúna unas funciones inteligentes con un diseño extraordinario. La larga experiencia de la marca ADE le asegura unos elevados estándares técnicos y es garantía de calidad.

Para una cocina más fresca.

¡Deseamos que lo disfrute!

El equipo de ADE

## Información general

---

### Acerca de estas instrucciones



Este manual de instrucciones describe el manejo seguro y el cuidado del artículo. Conserve este manual de instrucciones por si necesita volver a consultarlo. Si le entrega el artículo a otra persona, acompañelo también de estas instrucciones.

Si no se tienen en cuenta las recomendaciones de este manual de instrucciones, pueden producirse lesiones o daños en el artículo.

### Explicación de símbolos



Este símbolo unido a la palabra PELIGRO advierte de heridas graves.



Este símbolo unido a la palabra ADVERTENCIA advierte de heridas de grado medio o leve.



Este símbolo unido a la palabra INDICACIÓN advierte de daños materiales.



Este símbolo significa información adicional e indicaciones generales.

# Índice

---

Información general .....	30
Material suministrado .....	31
Seguridad .....	32
Uso adecuado .....	34
De un vistazo.....	35
Antes de utilizarlo por primera vez .....	36
Utilización.....	36
Calentar el agua a una temperatura determinada .....	37
Calentar el agua a una temperatura determinada y mantenerla caliente (KEEP WARM) .....	38
Protección contra el hervido en seco .....	39
Limpieza y descalcificación.....	39
Problema/Solución .....	40
Datos técnicos.....	41
Garantía.....	41
Declaración de conformidad .....	41
Eliminación .....	42

## Material suministrado

---

- Hervidor de agua con base
- Manual de instrucciones

# Seguridad

---

- Si el hervidor de agua se manipula de forma incorrecta, pueden producirse quemaduras y escaldaduras graves.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidad física, sensorial o mental o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que estén supervisados o se les instruya sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los riesgos que pueden producirse.
- El aparato y el cable deben mantenerse alejados de los niños menores de 8 años.
- La limpieza y mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños, salvo que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Mantenga los plásticos y el material de embalaje fuera del alcance de los niños. Peligro de asfixia.
- El recipiente para el agua, la base y el cable de conexión a la red no deben sumergirse en agua ni en ningún otro líquido. ¡Riesgo de descarga eléctrica!
- Por tanto no utilice el hervidor de agua cerca de fuentes de humedad como, por ejemplo, lavabos. No debe haber agua en las piezas eléctricas de la parte inferior ni en la base.
- Coloque el hervidor de agua y la base de tal modo que los líquidos no alcancen el enchufe del aparato.
- Si el cable de conexión a la red de este aparato está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o por su servicio de atención al cliente, para evitar riesgos.
- El aparato no debe conectarse a un temporizador, a un regulador de intensidad ni a ningún otro sistema de accionamiento a distancia.
- **ADVERTENCIA:** No abra la tapa durante la cocción ni durante el vertido. ¡Riesgo de quemaduras por vapor!
- Respete la marcas de llenado MIN y MAX:  
Si se llena con muy poca agua (por debajo de MIN), el hervidor puede sobrecalentarse.  
Si se llena con demasiada agua (por encima de MAX), el agua caliente puede salpicar fuera del recipiente. ¡Riesgo de quemaduras!
- Utilice el hervidor exclusivamente con la base suministrada. De lo contrario, existe riesgo de cortocircuitos y de descargas eléctricas.
- El interior del hervidor permanece caliente durante bastante tiempo después de apagarse y supone un riesgo de quemaduras.
- En caso de que se ensucie la superficie, por ejemplo con alimentos, apague el hervidor y deje que se enfríe completamente. Limpie la superficie con un paño suave, ligeramente humedecido. Si es necesario, utilice un limpiador suave y adecuado.



## Riesgos debidos a la electricidad

- No maneje el aparato con las manos mojadas.
- No utilice el aparato al aire libre.
- Conecte el aparato a una toma de corriente correctamente instalada con contactos cuyo voltaje coincida con lo indicado en el apartado «Datos técnicos».
- Preste atención a que el enchufe sea accesible para que, en caso necesario, pueda tirarse rápidamente del enchufe de red.
- Apague siempre el hervidor antes de rellenarlo de agua.
- No utilice el hervidor sin vigilancia.
- No utilice el aparato:
  - si el hervidor o la base están dañados,
  - si el cable de conexión o el enchufe están dañados,
  - si se ha caído el hervidor.
- Desenrolle totalmente el cable antes de utilizarlo. Asegúrese de que el cable no resulte dañado por bordes afilados u objetos calientes.
- Saque el enchufe de la toma:
  - cuando no utilice el hervidor de agua,
  - después de usarlo,
  - antes de limpiar o guardar el aparato,
  - si claramente se produce un fallo durante su funcionamiento,
  - en caso de tormenta.

Tire siempre del enchufe, no del cable de conexión.

- No realice ninguna modificación en el aparato ni en el cable de conexión a la red. Realice las reparaciones únicamente en un taller especializado, ya que los aparatos no reparados por personal especializado representan un peligro para el usuario. Consulte también los términos y condiciones de la garantía incluida.
- No utilice ningún cable alargador.

## RIESGO de quemaduras/escaldaduras e incendio

- El hervidor se calienta durante su uso. ¡Riesgo de quemaduras! Sujételo solamente por el asa.
- Durante el calentamiento y la cocción, sale vapor de agua. En caso de contacto, existe riesgo de quemaduras.
- Cierre la tapa antes de encender el aparato. De lo contrario, podría salir agua hirviendo. Asegúrese de que la tapa esté bloqueada.

## ADVERTENCIA de daños materiales

- Utilice exclusivamente la base suministrada.
- Coloque el aparato sobre una superficie estable y plana. Al hacerlo, asegúrese de que haya suficiente distancia con cualquier fuente de calor intenso, como placas de cocina, tubos de calefacción, etc. El cable de conexión a la red deberá estar sujeto en el hueco de la base para que esta no se mueva.
- Coloque el aparato de forma que el vapor de agua caliente que salga durante el uso tenga una vía de salida.
- No coloque el hervidor debajo de un armario de pared o un estante y dirija la abertura para vertido lejos de superficies sensibles o papel pintado. Mantenga también la distancia con materiales fácilmente inflamables, como por ejemplo cortinas o manteles.
- En la parte inferior de la base se encuentran las patas. Dado que los muebles o las superficies de apoyo están hechos de materiales diferentes y se tratan con diferentes productos de limpieza, no puede descartarse totalmente que alguna de estas sustancias contenga componentes que afecten o ablanden las patas del aparato. En caso necesario coloque un tapete antideslizante bajo la base.
- No limpie el hervidor con productos de limpieza duros, ásperos o abrasivos, lana de acero o similares.

## Uso adecuado

---

Este hervidor está concebido exclusivamente para calentar y cocer agua.

En el hervidor de agua no debe calentarse agua con gas, leche ni otros líquidos, ya que podría dañarse el aparato.

El hervidor de agua está diseñado exclusivamente para uso doméstico y no es adecuado para:

- cocinas para empleados en tiendas, oficinas y otras zonas comerciales,
- explotaciones agrarias,
- clientes de hoteles, moteles y otros entornos residenciales similares,
- establecimientos de alojamiento y desayuno.

Pueden producirse lesiones en caso de uso incorrecto, por ejemplo, quemaduras y escaldaduras.

# De un vistazo



- 1 Cubierta
- 2 Botón de apertura
- 3 Botón ①\*: Encender el hervidor, detener y continuar el calentamiento del agua
- 4 Botón SET\*: Seleccionar el rango de temperatura, activar la función de conservación de calor
- 5 Asa
- 6 Base con recogecable
- 7 Recipiente para el agua
- 8 Pantalla con iluminación
- 9 Abertura para vertido

\*Cada vez que se pulsa un botón, suena un pitido.

# Antes de utilizarlo por primera vez

---

## Desempaquetar y comprobar

1. Saque la hervidor de agua del embalaje y retire bien todo el material de embalaje.
2. Compruebe si el hervidor o la base se han dañado durante el transporte.
3. Desenrolle el cable de conexión del recogecable.
4. Pase el cable a través del hueco. La base no debe inclinarse.
5. Coloque la base sobre una superficie plana y estable. Esta superficie debe ser fácil de limpiar, estar bien iluminada y ser fácilmente accesible.
6. Coloque el recipiente para el agua sobre la base.
7. Introduzca la clavija en un enchufe con toma de tierra.

## Primera puesta en funcionamiento

1. Limpie el recipiente para el agua llenándolo de agua hasta la marca MAX y llevándola a ebullición (consulte la siguiente sección).
2. Deseche esta agua por razones higiénicas.
3. Repita dos veces el proceso.

## Utilización

---



### **RIESGO de quemaduras/escaldaduras**

- El hervidor se calienta durante su uso. ¡Riesgo de quemaduras! Sujételo solamente por el asa.
- Durante el calentamiento y la cocción, sale vapor de agua. En caso de contacto, existe riesgo de quemaduras.
- Cierre la tapa antes de encender el aparato. De lo contrario, podría salir agua hirviendo.
- No abra la tapa durante la cocción ni durante el vertido. Riesgo de quemaduras.
- ¡No llene demasiado el hervidor! De lo contrario, existe riesgo de quemaduras por salpicaduras de agua caliente.

## Calentar el agua a una temperatura determinada



1. Retire el recipiente para agua de la base para llenarlo.
2. Pulse el botón de apertura para abrir la tapa.
3. Rellene con la cantidad que desee de agua corriente fría. Tenga en cuenta los indicadores de nivel de llenado del interior del recipiente para el agua: El nivel de agua debe estar entre MIN y MAX.
4. Vuelva a cerrar la tapa. Asegúrese de que la tapa encaje de forma audible.
5. Coloque el recipiente para el agua sobre la base. Cuando el recipiente está en la base, suena un pitido.

6. Pulse el botón ①.

La pantalla muestra la temperatura actual del agua, los niveles de temperatura seleccionables y sus usos.

Indicación en pantalla	Ejemplos de uso
	Dígitos grandes arriba: temperatura actual del agua
	100 °C - hervir agua
	90 °C - hacer café
	80 °C - preparar té oolong o blanco
	70 °C - preparar té verde fino
40 °C - preparar alimentos para bebés	

7. Presione SET.
8. Seleccione el nivel de temperatura deseado pulsando repetidamente el botón SET. Cada vez que se pulsa un botón, suena un pitido.

El símbolo de la función seleccionada parpadea, por ejemplo a 40 °C.

A continuación, el agua se calienta a la temperatura correspondiente. La parte superior de la pantalla muestra la temperatura actual del agua.

Una vez alcanzada la temperatura seleccionada, suena un pitido y el símbolo correspondiente deja de parpadear.

9. Retire el recipiente para el agua de la base y vierta el agua lentamente. No abra la tapa al hacerlo.



Le recomendamos que no vuelva a hervir el agua que haya quedado en el recipiente. Tírela o úsela, una vez fría, para regar las plantas.


Tenga en cuenta que:

- Si no retira el recipiente para el agua de la base, la pantalla permanece iluminada unos 10 minutos y a continuación el aparato se desconecta automáticamente. Mientras tanto se sigue mostrando la temperatura del agua (que vuelve a descender).
- Puede apagar el aparato en cualquier momento, manteniendo pulsado unos segundos el botón ①.
- Si pulsa brevemente el botón ① durante el proceso de calentamiento (también con la función de mantener caliente KEEP WARM, consulte la sección siguiente):
  - Pulsando 1 vez ①: El hervidor pasa al modo en espera.
  - Volviendo a pulsar brevemente: El hervidor se apaga.
- Si retira el hervidor de agua de la base durante el calentamiento y vuelve a colocarlo a continuación, el calentamiento se detiene pero los ajustes realizados permanecerán guardados. Si pulsa ①, continúa el proceso de calentamiento.

## Calentar el agua a una temperatura determinada y mantenerla caliente (KEEP WARM)



La función de conservación del calor no está disponible para 100 °C.

1. Proceda como se describe en la sección "Calentar el agua a una temperatura determinada" (pasos 1-6).
2. Mantenga pulsado SET durante unos 2 segundos.  
En la pantalla aparece "KEEP WARM".
3. Seleccione el nivel de temperatura deseado pulsando repetidamente el botón SET. Cada vez que se pulsa un botón, suena un pitido.  
El símbolo de la función seleccionada parpadea, por ejemplo  a 40 °C.  
A continuación, el agua se calienta a la temperatura correspondiente. La parte superior de la pantalla muestra la temperatura actual del agua.  
Una vez alcanzada la temperatura seleccionada, suena un pitido y el símbolo correspondiente deja de parpadear.
4. Vierta el agua lentamente. No abra la tapa al hacerlo.



El agua se mantiene caliente durante aproximadamente 2 horas después de volver a colocar el hervidor. Después, el aparato se desconecta automáticamente.

## Protección contra el hervido en seco

La protección contra el hervido en seco protege el equipo de daños. La protección se conecta automáticamente cuando no hay líquido en el hervidor de agua.

**La protección contra el hervido en seco es solo un dispositivo de seguridad. No sirve para aumentar la comodidad en el manejo.**

Si la protección contra el hervido en seco se ha activado:

1. Saque el enchufe de la toma.
2. Deje que se enfríe el hervidor.

Después, puede volver a llenar con agua el hervidor y utilizarlo de la forma habitual.

## Limpieza y descalcificación



### RIESGO de quemaduras/escaldaduras

- Deje que el hervidor se enfríe completamente antes de limpiarlo.
- ¡Manténganse alejados usted y otras personas del vapor de agua que sale!
- Cierre la tapa antes de encender el hervidor.
- No abra nunca la tapa cuando esté echando agua caliente.
- Tenga en cuenta que el interior del hervidor conserva calor residual después de usarlo.



### ADVERTENCIA de daños materiales

- No utilice productos de limpieza agresivos, cepillos con cerdas de metal o nylon ni objetos para limpieza afilados o metálicos como cuchillos, espátulas duras o similares. Podrían dañar las superficies.
- No lave el recipiente para el agua ni la base en el lavavajillas. El hervidor se estropearía.
- No sumerja nunca el hervidor en agua para limpiarlo ni utilice un limpiador de vapor. El hervidor podría dañarse.

## Limpieza

1. Desenchufe el aparato y deje que se enfríe el hervidor.
2. Limpie el exterior del recipiente para el agua con un paño suave ligeramente humedecido.
3. Abra la tapa del recipiente para el agua.
4. Limpie los orificios de la abertura para vertido con un cepillo lavavajillas o similar.
5. Enjuague el recipiente para agua con un poco de agua.

## Descalcificación

Debe descalcificar regularmente el hervidor de agua, ya que si tiene depósitos de cal, consume más corriente.

La frecuencia con la que se debe descalcificar el aparato depende de la dureza del agua utilizada y de la frecuencia de uso.

- Con el uso normal, debe eliminar los depósitos de cal cada 3 meses en caso de agua blanda y 1 vez al mes en caso de agua dura.
- Debe eliminar los depósitos de cal del aparato a más tardar cuando el proceso de cocción dure mucho tiempo o cuando se hayan formado depósitos de cal mayores en el interior del recipiente para el agua.



Para obtener información sobre la dureza del agua en su área, póngase en contacto con su proveedor correspondiente.

Para eliminar los depósitos de cal, puede utilizar descalcificadores habituales en tiendas (consulte las instrucciones del fabricante) o mezclar vinagre de cocina con agua en una proporción de 1:1.

1. Llene el recipiente para el agua con el líquido descalcificador y llévelo a ebullición.
2. A continuación, deje que el líquido actúe durante aproximadamente media hora.
3. Sólo en caso de calcificación más fuerte: Vuelva a hervir la mezcla por segunda vez. Después de eso, tírela.
4. Hierva agua corriente del grifo y deséchela también.

A continuación, puede utilizar el hervidor de la forma habitual.

## Problema/Solución

Problema	Causa posible
Sin función.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ ¿Está conectada la clavija en el enchufe?</li><li>▪ ¿Está colocado correctamente el hervidor sobre la base?</li><li>▪ ¿Se ha activado la protección contra el funcionamiento en seco? (Consulte el capítulo "Protección contra el hervido en seco".)</li><li>▪ ¿Ha seleccionado una temperatura inferior a la temperatura del agua que se muestra actualmente? En este caso, no es posible calentarla. No hay ningún fallo.</li></ul>
El proceso de ebullición tarda mucho tiempo.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Es necesario descalcificar el hervidor (consulte el capítulo "Descalcificación")</li></ul>
Cuando se vierte, sale poca agua por la abertura de vertido.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Compruebe si la abertura de vertido está sucia y límpiela si es necesario.</li></ul>



Problema	Causa posible
Se forman manchas en el fondo del interior del hervidor de agua.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se trata de depósitos de cal. Estos no son nocivos, pero deben eliminarse periódicamente (consulte el capítulo "Limpieza y descalcificación").</li> </ul>

## Datos técnicos

Modelo:	Hervidor de agua con regulador de temperatura, KG 2100-1 (blanco), KG 2100-2 (negro), KG 2100-3 (gris),
Alimentación de corriente:	220 - 240 V , 50 - 60 Hz
Potencia:	1500 - 1800 vatios
Nivel de seguridad:	I
Capacidad:	máx. 1,5 litros mín. 0,5 litros
Distribuidor (no hay dirección de servicio técnico):	GREENDS GmbH Stahltwiete 23 22761 Hamburgo

Nuestros productos se están desarrollando y mejorando continuamente. Por este motivo, cabe la posibilidad de que en cualquier momento pudiera haber cambios en el diseño o modificaciones técnicas.

## Garantía

La empresa GREENDS GmbH garantiza durante 2 años a partir de la fecha de compra la subsanación gratuita de los defectos debidos a fallos de material o fabricación, mediante reparación o cambio del equipo.

En caso de solicitar la aplicación de la garantía, lleve el artículo a su distribuidor con el justificante de compra (explicando el motivo de la reclamación).

## Declaración de conformidad

Por la presente, GREENDS GmbH declara que el hervidor de agua KG 2100 -x cumple con las directivas 2014/30/UE, 2014/35/UE y 2011/65/UE.

La declaración perderá su validez en caso de se haya realizado una modificación en el aparato sin haber sido previamente aprobada por nuestra parte.

Hamburgo, agosto 2023  
GREENDS GmbH



# Eliminación

---

## Eliminación del embalaje



Deseche el envoltorio adecuadamente. Lleve el papel y cartón al contenedor de cartón y las láminas al de plásticos.

## Eliminación del artículo

Elimine el artículo conforme a la normativa correspondiente aplicable en su país.



### **Los aparatos no deben eliminarse con la basura doméstica normal**

El artículo debe ser eliminado de forma adecuada al final de su vida útil. Para ello, se deben reciclar las piezas del aparato y así evitar un daño al medio ambiente. Deposite el aparato antiguo en un punto de recogida de restos electrónicos o desechos reciclables.

Para más información, diríjase a su empresa de recogida de residuos o administración local.



# Chère cliente, cher client !

Nous sommes ravis que vous ayez choisi un appareil de haute qualité de la marque ADE, qui allie des fonctions intelligentes à un design exceptionnel. Les années d'expérience de la marque ADE garantissent une haute technicité et une qualité éprouvée, pour des préparations culinaires fraîches et appétissantes.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à l'élaboration de vos recettes préférées !

L'équipe ADE

## Généralités

---

### À propos de ce mode d'emploi



Ce mode d'emploi décrit l'utilisation conforme ainsi que les procédures d'entretien de l'article. Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure. Si vous cédez l'article à une tierce personne, transmettez-lui également ce mode d'emploi.

Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures ou endommager l'article.

### Légende



Ce symbole, associé au mot DANGER, prévient de blessures graves.



Ce symbole, associé au mot ATTENTION, prévient de blessures moyennes et légères.



Ce symbole, associé au mot AVERTISSEMENT, prévient de dommages matériels.



Ce symbole désigne des informations supplémentaires ainsi que des indications d'ordre général.

# Table des matières

---

Généralités .....	44
Contenu de l'emballage .....	45
Sécurité .....	46
Utilisation conforme .....	48
Aperçu .....	49
Avant la première utilisation.....	50
Utilisation .....	50
Chauffer l'eau à une température spécifique .....	51
Chauffer l'eau à une température spécifique et la garder au chaud (KEEP WARM) .....	52
Protection contre le fonctionnement à sec.....	53
Nettoyage et détartrage .....	53
Problèmes/solutions.....	54
Caractéristiques techniques .....	55
Garantie.....	55
Déclaration de conformité .....	55
Mise au rebut .....	56

## Contenu de l'emballage

---

- Bouilloire avec socle
- Mode d'emploi

# Sécurité

---

- Une manipulation incorrecte de la bouilloire peut entraîner de graves brûlures et échaudures.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants dès l'âge de 8 ans ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou de peu d'expérience et/ou de connaissances si ceux-ci sont sous surveillance ou ont été instruits de l'utilisation conforme de l'article et comprennent les risques qui en découlent.
- Gardez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants, à moins qu'ils aient 8 ans révolus et soient sous surveillance.
- Il est interdit aux enfants de jouer avec cet appareil.
- Tenez les matériaux d'emballage à l'écart des enfants. Risque d'asphyxie.
- Le pichet, le socle et son cordon ne doivent pas être immergés dans l'eau ou d'autres liquides. Risque d'électrocution !
- N'utilisez pas non plus la bouilloire à proximité de sources d'humidité telles qu'un évier. L'eau ne doit pas pouvoir pénétrer dans le socle et atteindre les pièces électriques de la base de l'appareil.
- Placez la bouilloire et le socle de manière à ce qu'aucun liquide ne puisse se déverser sur la prise de l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il devra être remplacé par le fabricant, son service clientèle ou son service après-vente afin d'éviter tout danger.
- L'appareil ne doit pas être branché sur une minuterie, un interrupteur crépusculaire ou tout autre système de commande à distance.
- **AVERTISSEMENT** : N'ouvrez pas le couvercle pendant que l'eau bout ou est versée. Risque de brûlure par la vapeur chaude !
- Respectez les repères MIN et MAX pour la quantité de remplissage :  
Si le niveau d'eau est trop bas (inférieur à MIN), la bouilloire risque de surchauffer.  
Si la bouilloire est trop remplie (au-dessus du repère MAX), de l'eau chaude pourrait être projetée hors du pichet. Risque de brûlure !
- Ne faites fonctionner la bouilloire qu'avec le socle fourni. Dans le cas contraire, vous courez un risque de court-circuit et de choc électrique !
- L'intérieur de la bouilloire reste chaud pendant longtemps, même après l'arrêt et constitue un risque de brûlure.
- Si la surface est sale, par exemple en raison de projections d'aliments, éteignez la bouilloire et laissez-la refroidir complètement. Nettoyez la surface avec un chiffon doux et légèrement humide. Si nécessaire, utilisez un produit de nettoyage doux et adapté.

## Risque d'électrocution

- N'utilisez pas l'appareil les mains mouillées.
  - N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
  - Branchez l'appareil sur une prise secteur correctement installée et dont la tension correspond aux « Caractéristiques techniques » de l'appareil.
  - Veillez à ce que la prise demeure facilement accessible pour pouvoir rapidement débrancher l'appareil en cas de besoin.
  - Éteignez toujours la bouilloire avant d'ajouter de l'eau.
  - Ne faites pas fonctionner la bouilloire sans surveillance.
  - N'utilisez pas l'appareil dans les cas suivants :
    - si la bouilloire ou le socle sont endommagés,
    - si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur sont endommagés,
    - si la bouilloire est tombée.
  - Déroulez toujours complètement le cordon d'alimentation avant de l'utiliser. Faites attention à ce que des rebords tranchants ou des objets chauds n'endommagent pas le cordon d'alimentation.
  - Débranchez l'appareil de l'alimentation secteur dans les cas suivants :
    - lorsque vous n'utilisez pas la bouilloire,
    - dès que vous avez fini d'utiliser l'appareil,
    - avant de nettoyer ou de ranger l'appareil,
    - si un dysfonctionnement évident survient pendant le branchement,
    - en cas d'orage.
- Pour débrancher l'appareil, tirez sur la prise et non pas sur le cordon d'alimentation.
- N'apportez aucune modification à l'appareil ou au cordon d'alimentation. Toute réparation doit être entreprise par un atelier spécialisé afin de garantir la sécurité de l'utilisateur. Veuillez également tenir compte des conditions de garantie ci-jointes.
  - N'utilisez pas de rallonge électrique.

## Risque de brûlures et d'incendie

- La bouilloire chauffe pendant son utilisation. Risque de brûlure ! Ne la prenez que par la poignée.
- De la vapeur chaude s'échappe pendant le chauffage et l'ébullition. Risque de brûlure en cas de contact !
- Fermez le couvercle avant d'allumer l'appareil, sans quoi de l'eau chaude pourrait déborder. Assurez-vous que le couvercle est verrouillé.

## **AVERTISSEMENT Risque de dommages matériels**

- Utilisez uniquement le socle fourni.
- Posez l'appareil sur une surface stable et plane. Veillez à ce qu'il y ait une distance suffisante par rapport aux sources de chaleur importantes telles que les cuisinières, les tuyaux de chauffage, etc. Le cordon d'alimentation doit être bien disposé dans l'encoche du socle afin que celui-ci soit bien stable.
- Placez l'appareil de manière à ce que la vapeur d'eau chaude puisse s'échapper facilement pendant l'utilisation.
- Ne placez pas la bouilloire sous un meuble suspendu ou une étagère et détournez le bec verseur des surfaces délicates ou du papier peint. Tenez-la également à distance des matériaux facilement inflammables tels que les rideaux et les nappes.
- La partie inférieure du socle est munie de pieds. Les meubles ou surfaces de rangement étant composés des matériaux les plus divers et étant nettoyés avec les produits les plus variés, il n'est pas entièrement exclu que certains de ces matériaux contiennent des éléments qui peuvent attaquer et ramollir les pieds de l'appareil. Le cas échéant, disposez un support antidérapant sous le socle.
- Ne nettoyez pas la bouilloire avec des produits de nettoyage durs, agressifs ou abrasifs, de la laine d'acier ou autre.

## **Utilisation conforme**

---

Cette bouilloire est conçue exclusivement pour chauffer et faire bouillir de l'eau.

L'eau gazeuse, le lait et autres liquides ne doivent pas être chauffés dans la bouilloire - l'appareil en serait endommagé.

La bouilloire est destinée à un usage domestique uniquement et ne convient pas aux usages suivants :

- utilisation dans les cuisines destinées aux employés des magasins, bureaux et autres zones commerciales,
- utilisation dans les exploitations agricoles,
- utilisation par les clients dans les hôtels, les motels et autres environnements résidentiels similaires,
- dans les chambres d'hôtes.

Une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures, par exemple des brûlures ou des échaudures.



# Aperçu



- 1 Couvercle
- 2 Bouton de déverrouillage
- 3 Touche ① \*: pour allumer la bouilloire, interrompre et reprendre le processus d'ébullition.
- 4 Touche SET \*: pour sélectionner la plage de température, activer la fonction de maintien au chaud
- 5 Poignée
- 6 Socle avec range-cordon
- 7 Pichet
- 8 Écran avec éclairage
- 9 Bec verseur

\*Un bip sonore retentit chaque fois que vous appuyez sur la touche.

# Avant la première utilisation

---

## Déballage et vérification du produit

1. Sortez la bouilloire de son emballage et retirez soigneusement tous les matériaux d'emballage.
2. Vérifiez que la bouilloire et son socle n'aient pas été endommagés pendant le transport.
3. Déroulez totalement le cordon d'alimentation.
4. Faites passer le cordon d'alimentation dans l'encoche. Le socle ne doit pas basculer.
5. Placez le socle sur une surface plane et stable. Cette surface doit être facile à nettoyer, bien éclairée et facilement accessible.
6. Placez le pichet sur le socle.
7. Branchez la fiche secteur sur une prise de courant mise à la terre.

## Première mise en service

1. Nettoyez le pichet en le remplissant d'eau jusqu'au repère MAX et portez la bouilloire à ébullition (voir section suivante).
2. Pour des raisons d'hygiène, jetez cette eau.
3. Répétez la procédure 2 fois.

## Utilisation

---



### **DANGER d'échaudure et de brûlure**

- La bouilloire chauffe pendant son utilisation. Risque de brûlure ! Ne la prenez que par la poignée.
- De la vapeur chaude s'échappe pendant le chauffage et l'ébullition. Risque de brûlure en cas de contact !
- Fermez le couvercle avant d'allumer l'appareil, sans quoi de l'eau chaude pourrait déborder.
- N'ouvrez pas le couvercle pendant que l'eau bout ou est versée. Risque de brûlure !
- Ne remplissez pas exagérément la bouilloire ! Dans le cas contraire, vous courez un risque de brûlure par projection d'eau.

## Chauffer l'eau à une température spécifique



1. Retirez le pichet du socle pour le remplir.
2. Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour ouvrir le couvercle.
3. Remplir avec la quantité désirée d'eau fraîche et froide.  
Observez l'indicateur de niveau à l'intérieur du pichet :  
Le niveau d'eau doit se situer entre les repères MIN et MAX.
4. Refermez le couvercle.  
Assurez-vous que le couvercle s'enclenche de manière audible.
5. Placez le pichet sur le socle.  
Dès que le pichet est placé sur le socle, un bip sonore retentit.

6. Appuyez sur la touche ①.

L'écran affiche la température actuelle de l'eau, les degrés de température réglables et leur plage d'utilisation.

Indication à l'écran	Exemples d'utilisation
	Gros chiffres au-dessus : température actuelle de l'eau
	100 °C - Ébullition
	90 °C - Préparation du café
	80 °C - Préparation du thé oolong ou du thé blanc
	70 °C - Préparation du thé vert fin
	40 °C - Préparation d'aliments pour bébé

7. Appuyez sur SET.
8. Sélectionnez la plage de température souhaitée en appuyant plusieurs fois sur la touche SET. Un bip sonore retentit chaque fois que vous appuyez sur la touche.  
Le symbole de la fonction sélectionnée clignote, par exemple à 40 °C.  
L'eau est ensuite chauffée à la température demandée. La température actuelle de l'eau est indiquée dans la partie supérieure de l'écran.  
Une fois la température réglée atteinte, un bip sonore retentit et l'icône correspondante cesse de clignoter.
9. Retirez le pichet du socle et versez l'eau lentement. N'ouvrez pas le couvercle à cette fin.



Nous vous recommandons de ne pas faire bouillir à nouveau de l'eau refroidie. Jetez-la ou utilisez-la, une fois froide, comme eau florale.


Nota :

- Si vous ne retirez pas le pichet du socle, l'écran reste allumé pendant environ 10 minutes, après quoi l'appareil s'éteint automatiquement. La température de l'eau (qui va baisser à nouveau) est indiquée à l'écran jusqu'à ce que cela se produise.
- Vous pouvez éteindre l'appareil à tout moment en appuyant sur la touche ① et en la maintenant enfoncée pendant quelques secondes.
- Si vous n'appuyez que brièvement sur la touche ① pendant le processus de chauffage (s'applique également à la fonction KEEP WARM, voir la section suivante) :
  - 1 pression sur ① : la bouilloire passe en mode veille.
  - Appuyez à nouveau brièvement sur la touche : la bouilloire s'éteint.
- Si vous retirez la bouilloire du socle pendant le processus de chauffage et que vous la remettez ensuite sur le socle, le processus de chauffage s'arrête, mais les réglages effectués restent enregistrés. Lorsque vous appuyez sur ①, le processus de chauffage reprend.

## Chauffer l'eau à une température spécifique et la garder au chaud (KEEP WARM)



La fonction de maintien au chaud à 100 °C n'est pas disponible.

1. Procédez comme indiqué dans la section « Chauffer l'eau à une température spécifique » (étapes 1-6).
2. Maintenez la touche « SET » enfoncée pendant env. 2 secondes. L'écran affiche « KEEP WARM ».
3. Sélectionnez la plage de température souhaitée en appuyant plusieurs fois sur la touche SET. Un bip sonore retentit chaque fois que vous appuyez sur la touche. Le symbole de la fonction sélectionnée clignote, par exemple  à 40 °C. L'eau est ensuite chauffée à la température demandée. La température actuelle de l'eau est indiquée dans la partie supérieure de l'écran. Une fois la température réglée atteinte, un bip sonore retentit et l'icône correspondante cesse de clignoter.
4. Versez l'eau doucement. N'ouvrez pas le couvercle à cette fin.



L'eau est maintenue au chaud pendant environ 2 heures après la réinstallation de la bouilloire. L'appareil s'éteint ensuite automatiquement.

## Protection contre le fonctionnement à sec

Une protection contre le fonctionnement à sec protège l'appareil contre les dommages. La protection se déclenche automatiquement lorsqu'il n'y a plus de liquide dans la bouilloire. **La protection contre le fonctionnement à sec constitue purement un dispositif de sécurité. Elle ne vise pas à accroître la facilité d'utilisation.**

Si la protection contre le fonctionnement à sec s'est déclenchée :

1. Débranchez l'appareil.
2. Laissez la bouilloire refroidir.

Vous pouvez ensuite remplir à nouveau la bouilloire d'eau et l'utiliser comme d'habitude.

## Nettoyage et détartrage



### DANGER d'échaudure et de brûlure

- Laissez toujours la bouilloire refroidir complètement avant de la nettoyer.
- Tenez-vous à l'écart de la vapeur d'eau qui s'échappe, ainsi que d'autres personnes !
- Fermez le couvercle avant d'allumer la bouilloire.
- N'ouvrez jamais le couvercle lorsque vous versez de l'eau chaude.
- Notez que l'intérieur de la bouilloire conserve une chaleur résiduelle après utilisation.



### AVERTISSEMENT Risque de dommages matériels

- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, des brosses avec des soies en métal ou en nylon ou des objets de nettoyage tranchants ou métalliques tels que des couteaux, des spatules dures et autres. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces.
- Ne mettez jamais le pichet ou le socle dans le lave-vaisselle. Ce faisant, vous détruiriez la bouilloire.
- Ne plongez jamais la bouilloire dans l'eau pour la nettoyer et n'utilisez pas non plus de nettoyeur à vapeur. Cela risquerait d'endommager la bouilloire.

## Nettoyage

1. Débranchez la bouilloire du secteur et laissez-la refroidir.
2. Essuyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et légèrement humide.
3. Ouvrez le couvercle du pichet.
4. Nettoyez les orifices du bec verseur avec une brosse à vaisselle ou similaire.
5. Rincez le pichet avec un peu d'eau.

## Détartrage

Vous devez détartrer la bouilloire régulièrement, car une bouilloire fortement entartrée nécessite plus d'électricité.

La fréquence à laquelle l'appareil doit être détartré dépend de la dureté de l'eau utilisée et de la fréquence d'utilisation.

- Pour une utilisation normale, vous devez détartrer la bouilloire tous les 3 mois pour une eau douce et 1 fois par mois pour une eau dure.
- Vous devez détartrer l'appareil au plus tard lorsque le processus d'ébullition dure longtemps ou lorsque de gros dépôts de calcaire se sont formés à l'intérieur du pichet.



Vous pouvez obtenir des informations sur la dureté de l'eau dans votre région auprès du service de distribution d'eau compétent.

Pour détartrer, vous pouvez utiliser un détartrant disponible dans le commerce (suivez les instructions du fabricant) ou mélanger du vinaigre ménager avec de l'eau dans un rapport de 1:1.

1. Versez le liquide de détartrage dans la bouilloire et faites-la bouillir.
2. Laissez ensuite le liquide agir pendant environ une demi-heure.
3. En cas d'entartrage prononcé : faites bouillir le mélange une seconde fois. Après cela, jetez-le.
4. Faites bouillir de l'eau fraîche du robinet et jetez-la également.

Vous pouvez ensuite utiliser votre bouilloire comme d'habitude.

## Problèmes/solutions

Dysfonctionnement	Cause possible
L'appareil ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ La fiche d'alimentation est-elle branchée sur la prise ?</li><li>▪ La bouilloire est-elle correctement positionnée sur le socle ?</li><li>▪ La protection contre le fonctionnement à sec s'est-elle déclenchée ? (Voir chapitre « Protection contre le fonctionnement à sec »).</li><li>▪ Avez-vous sélectionné une température inférieure à la température de l'eau actuellement affichée ? Le chauffage n'est pas possible dans ce cas. Ceci n'est pas un défaut.</li></ul>
Le processus d'ébullition prend beaucoup de temps.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ La bouilloire doit être détartrée (voir chapitre « Détartrage »).</li></ul>

Dysfonctionnement	Cause possible
L'eau ne sort que lentement par le bec verseur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez si le bec verseur est sale et nettoyez-le si nécessaire.</li> </ul>
Des taches se forment sur le fond de la bouilloire.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ce sont des dépôts de calcaire. Ceux-ci sont inoffensifs, mais doivent être éliminés régulièrement (voir le chapitre « Nettoyage et détartrage »).</li> </ul>

## Caractéristiques techniques

Modèle :	Bouilloire à température réglable, KG 2100-1 (blanc), KG 2100-2 (noir), KG 2100-3 (gris),
Alimentation :	220-240 V~, 50-60 Hz
Puissance :	1500-1800 watts
Classe de protection :	I
Contenance :	1,5 litre max. 0,5 litre min.
Distributeur (n'effectuant pas les réparations) :	GRENDS GmbH Stahlwiete 23 22761 Hambourg

Nos produits font l'objet de développements et d'améliorations continuels. Pour cette raison, des modifications de design et des modifications techniques peuvent survenir à tout moment.

## Garantie

La société GRENDS GmbH garantit la prise en charge gratuite, par des réparations ou par un échange, de tout dysfonctionnement résultant d'un défaut matériel ou de fabrication pendant 2 ans à compter de la date d'achat.

Dans le cas où vous souhaitez faire usage de cette garantie, veuillez remettre l'article ainsi que la preuve d'achat (en indiquant les raisons de votre réclamation) à votre revendeur.

## Déclaration de conformité

Par la présente, GRENDS GmbH déclare que la bouilloire KG 2100-x est conforme aux directives 2014/30/UE, 2014/35/UE et 2011/65/UE.

La déclaration perd sa validité si l'appareil subit une modification sans notre accord.

Hambourg, août 2023  
GRENDS GmbH



# Mise au rebut

---

## Élimination de l'emballage



Éliminer l'emballage selon son type. Jetez le papier et le carton avec les papiers de récupération, les plastiques dans les collecteurs de matières recyclables.

## Mise au rebut de l'article

Veillez éliminer l'article selon les prescriptions en vigueur dans votre pays en matière de traitement des déchets.



### **Les appareils électriques ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers classiques**

À la fin de sa durée de vie, l'article doit être soumis à une élimination contrôlée. Ainsi, les matières utiles contenues dans l'appareil pourront être recyclées, avec un moindre impact sur l'environnement. Déposez l'appareil usagé dans un point de collecte pour les déchets électroniques ou dans un centre de recyclage.

Pour plus d'informations, adressez-vous à votre service de collecte local ou à votre municipalité.



SÉPARER LES ÉLÉMENTS DE L'EMBALLAGE  
ET LES PLACER DANS LE BAC DE TRI.





# Gentile cliente!

La ringraziamo per aver scelto un prodotto di alta qualità della ADE che unisce funzioni intelligenti e un design fuori dal comune. La pluriennale esperienza del marchio ADE garantisce un elevato standard tecnico e una qualità comprovata - per dare maggiore freschezza alla vostra cucina.

Vi auguriamo tanto piacere e divertimento!

Il Suo team ADE

## Informazioni generali

---

### Informazioni sulle presenti istruzioni



Queste istruzioni per l'uso descrivono l'utilizzo sicuro e la cura del prodotto. Conservarle per eventuali consultazioni future. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso. La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso può causare lesioni alle persone o danni al prodotto.

### Descrizione dei simboli



Questo simbolo accompagnato dalla parola **PERICOLO** mette in guardia contro il rischio di gravi lesioni.



Questo simbolo accompagnato dalla parola **AVVERTENZA** indica il rischio di lesioni di lieve o media entità.



Questo simbolo accompagnato dalla parola **ATTENZIONE** indica il rischio di danni alle cose.



Questo simbolo indica ulteriori informazioni o indicazioni generali.

## Indice dei contenuti

---

Informazioni generali .....	58
Ambito della fornitura .....	59
Sicurezza.....	60
Destinazione d'uso.....	62
Descrizione .....	63
Prima del primo utilizzo .....	64
Uso.....	64
Riscaldamento dell'acqua a una precisa temperatura .....	65
Riscaldamento dell'acqua a una precisa temperatura e conservazione del calore (KEEP WARM) .....	66
Protezione anti-essiccazione .....	67
Pulizia e decalcificazione .....	67
Risoluzione dei problemi .....	68
Dati tecnici .....	69
Garanzia .....	69
Dichiarazione di conformità .....	69
Smaltimento.....	70

## Ambito della fornitura

---

- Bollitore con base
- Istruzioni per l'uso

# Sicurezza

---

- In caso di uso improprio del bollitore, l'utente potrebbe riportare serie bruciature e ustioni.
- Il presente dispositivo può essere utilizzato dai bambini dagli 8 anni in su, nonché da persone con menomazioni fisiche, mentali o sensoriali, o non dotate di adeguata conoscenza o esperienza, purché controllate o opportunamente informate sul corretto uso del dispositivo e sui rischi derivanti dal suo utilizzo.
- Tenere il dispositivo e il relativo cablaggio lontani dalla portata dei bambini al di sotto degli 8 anni.
- Pulizia e manutenzione del prodotto non devono essere affidate ai bambini, a meno che essi non abbiano più di 8 anni e siano opportunamente assistiti.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- Tenere le pellicole e il materiale d'imbustaggio lontano dalla portata dei bambini. Vi è pericolo di soffocamento.
- Non immergere il contenitore dell'acqua, la base e il cavo di alimentazione nell'acqua né in altri liquidi. Pericolo di scosse elettriche!
- Pertanto, non utilizzare il bollitore nelle vicinanze di fonti di umidità, come ad es. un lavandino. Non lasciare che arrivi acqua sulle componenti elettriche nella parte inferiore e sulla base.
- Posizionare il bollitore e la base in modo tale da evitare che eventuali liquidi possano traboccare sul connettore del dispositivo.
- Se il cavo di alimentazione del dispositivo è danneggiato, è necessario che il produttore o un rappresentante dell'assistenza clienti lo sostituiscano, onde evitare pericoli.
- Il dispositivo non può essere collegato a timer, interruttori crepuscolari o ad altri sistemi di controllo a distanza.
- **AVVERTENZA:** non aprire il coperchio durante la bollitura e la mescolata. Rischio di ustioni dovute al vapore acqueo bollente!
- Osservare gli indicatori delle quantità MIN e MAX:  
Se il livello di acqua è troppo basso (al di sotto del contrassegno MIN), il bollitore può surriscaldarsi.  
Se il livello di acqua è troppo alto (al di sopra del contrassegno MAX), potrebbe spruzzare fuori acqua calda dal contenitore. Pericolo di ustioni!
- Utilizzare il bollitore esclusivamente con la base in dotazione. In caso contrario, possono esserci rischi di cortocircuiti e scosse elettriche!
- La parte interna del bollitore resta calda anche per molto tempo dopo lo spegnimento e c'è il rischio di ustionarsi.
- Se c'è dello sporco sulla superficie, ad es. causato dagli alimenti, spegnere il bollitore e aspettare che si raffreddi completamente. Pulire la superficie con un panno morbido e leggermente inumidito. Se necessario, utilizzare un detergente delicato adatto.

## Pericolo da elettricità

- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Collegare l'apparecchio ad una presa di corrente correttamente installata con contatti di protezione la cui tensione è conforme ai "Dati tecnici".
- Assicurarsi che la presa di corrente sia facilmente accessibile, in modo da poter scollegare rapidamente la spina di alimentazione in caso di necessità.
- Spegnerne sempre il bollitore prima di riempirlo d'acqua.
- Non utilizzare il bollitore senza supervisione.
- Non utilizzare il dispositivo:
  - se il bollitore o la base sono danneggiati,
  - se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati,
  - se il bollitore è caduto.
- Svolgere completamente il cavo di alimentazione prima ogni utilizzo. Fare attenzione a che il cavo di alimentazione non venga danneggiato dal contatto con spigoli taglienti o oggetti caldi.
- Estrarre la spina dalla presa di corrente:
  - quando non si utilizza il bollitore,
  - dopo ogni utilizzo,
  - prima di eseguire la pulizia o riporre il dispositivo,
  - se, durante il funzionamento, il dispositivo mostra di subire interferenze,
  - durante un temporale.

Estrarre sempre direttamente la spina, senza tirare il cavo di alimentazione.
- Non apportare alcuna modifica al dispositivo o al cavo di alimentazione. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da un'officina specializzata, poiché un'apparecchiatura riparata in modo improprio può rappresentare un pericolo per l'utente. Osservare, inoltre, le garanzie commerciali esistenti.
- Non utilizzare prolunghe.

## PERICOLO di ustioni/scottature e incendio

- Il bollitore si surriscalda durante l'utilizzo. Pericolo di ustioni! Prenderlo esclusivamente dalla maniglia.
- Durante il surriscaldamento e la bollitura fuoriesce vapore acqueo bollente. Pericolo di ustioni da contatto!
- Chiudere il coperchio prima di accendere il dispositivo, altrimenti l'acqua calda potrebbe traboccare. Accertarsi che il coperchio sia ben serrato.

## **ATTENZIONE a eventuali danni al prodotto**

- Utilizzare esclusivamente insieme alla base in dotazione.
- Posizionare il dispositivo su una superficie stabile e piana. Accertarsi che sia abbastanza distante da fonti di calore elevato, come piastre elettriche, tubi di riscaldamento e simili. Assicurare il cavo di alimentazione nell'apposito spazio predisposto sulla base, per far sì che quest'ultima resti posizionata in sicurezza.
- Posizionare il dispositivo in modo tale che il vapore acqueo bollente possa fuoriuscire agevolmente durante l'uso.
- Non posizionare il bollitore sotto un armadietto pensile o uno scaffale, né rivolgere il boccaglio direttamente verso superfici sensibili o carte da parati. Mantenere anche le distanze da materiali facilmente infiammabili, come, ad es. tende o tovaglie.
- Sul retro della base si trovano i piedini. Poiché i mobili e le superfici d'appoggio sono fatte di materiali di vario tipo e vengono trattati con i detergenti più svariati, non è del tutto da escludere che alcune di queste sostanze contengano dei componenti che potrebbero intaccare e indebolire i piedini. Eventualmente, posizionare la base su una superficie antiscivolo.
- Non pulire il bollitore con detergenti aggressivi, abrasivi o dannosi, con lana d'acciaio e simili.

## **Destinazione d'uso**

---

Questo bollitore è concepito esclusivamente per il riscaldamento e la bollitura di acqua.

Non è consentito riempire il bollitore di acqua frizzante, latte e liquidi di altro tipo al fine di riscaldarli, perché il dispositivo ne risulterebbe danneggiato.

Il bollitore è destinato esclusivamente a un uso domestico e non è adatto ai seguenti ambiti:

- all'interno di cucine per dipendenti di negozi, uffici e altri contesti commerciali,
- all'interno di aziende agricole,
- per l'uso da parte di clienti di hotel, motel e zone residenziali affini,
- all'interno di B&B.

In caso di usi impropri, possono verificarsi lesioni, ad es. bruciature o ustioni.

# Descrizione



- 1 Coperchio
- 2 Pulsante di sblocco
- 3 Pulsante ①\*: accensione del bollitore, interruzione e ripresa della bollitura
- 4 Pulsante SET\*: selezione dell'intervallo di temperatura, attivazione della funzione di conservazione del calore
- 5 Impugnatura
- 6 Base con avvolgicavo
- 7 Contenitore dell'acqua
- 8 Display con illuminazione
- 9 Boccaglio

\*A ogni pressione del pulsante viene emesso un bip.

# Prima del primo utilizzo

---

## Disimballaggio e controllo

1. Estrarre il bollitore dalla confezione e liberarlo con cura dal materiale di imballaggio presente.
2. Verificare che il bollitore e la base non abbiano riportato eventuali danni durante il trasporto.
3. Svolgere il cavo di alimentazione dall'avvolgicavo.
4. Assicurare il cavo di alimentazione nell'apposito spazio predisposto sulla base. Quest'ultima, infatti, non deve traballare.
5. Posizionare la base su una superficie piana e stabile. Questa superficie deve essere facile da pulire, ben illuminata e facilmente accessibile.
6. Posizionare il bollitore sulla base.
7. Inserire la spina nella presa di corrente con impianto di terra.

## Prima messa in funzione

1. Sterilizzare il contenitore riempiendolo d'acqua fino al contrassegno MAX e portare a bollitura (cfr. il prossimo paragrafo).
2. Svuotare il contenitore rimuovendo l'acqua appena bollita e sostituirla con dell'altra per motivi di igiene.
3. Ripetere la procedura due volte.

## Uso

---



### PERICOLO di ustioni/bruciature

- Il bollitore si surriscalda durante l'utilizzo. Pericolo di ustioni! Prenderlo esclusivamente dalla maniglia.
- Durante il riscaldamento e la bollitura fuoriesce vapore acqueo bollente. Pericolo di ustioni da contatto!
- Chiudere il coperchio prima di accendere il dispositivo, Altrimenti l'acqua calda potrebbe traboccare.
- Non aprire il coperchio durante la bollitura e la mescita. Pericolo di ustioni!
- Non riempire troppo il bollitore! Altrimenti l'acqua calda che spruzza fuori dal contenitore potrebbe causare ustioni.



## Riscaldamento dell'acqua a una precisa temperatura



1. Rimuovere il contenitore dell'acqua dalla base per riempirlo.
2. Premere il pulsante di sblocco per aprire il coperchio.
3. Riempire il contenitore con la quantità di acqua pulita e fredda desiderata. Fare attenzione a non superare il contrassegno all'interno del contenitore dell'acqua, che indica il livello massimo: il livello dell'acqua deve restare tra i segni MIN e MAX.
4. Richiudere il coperchio. Accertarsi che il coperchio si chiuda facendo uno scatto udibile.
5. Posizionare il bollitore sulla base. Appena il contenitore poggia sulla base, viene emesso un bip.

6. Premere il pulsante ①.

Sul display vengono visualizzati la temperatura attuale dell'acqua, i gradi regolabili dell'acqua e il relativo ambito d'impiego.

Indicazione sul display	Esempi di utilizzo
	Numeri grandi in alto: temperatura attuale dell'acqua
	100 °C - bollitura dell'acqua
	90 °C - preparazione per caffè
	80 °C - preparazione per tè oolong o tè bianco
	70 °C - preparazione per tè verde delicato
40 °C - preparazione per alimenti per bambini	

7. Premere SET.

8. Premendo ripetutamente il pulsante SET, selezionare l'intervallo di temperatura desiderato. A ogni pressione del pulsante viene emesso un bip.

Il simbolo della funzione selezionata lampeggerà, ad es. in corrispondenza dei 40 °C. Quindi, l'acqua verrà riscaldata alla temperatura indicata. Nella parte superiore del display viene visualizzata in tempo reale la temperatura attuale dell'acqua.

Non appena viene raggiunta la temperatura impostata, si sente un bip e il simbolo corrispondente smette di lampeggiare.

9. Rimuovere il contenitore dell'acqua dalla base e mescolare l'acqua lentamente. In questa fase, non aprire il coperchio.



Consigliamo di non riutilizzare acqua non fresca, magari già bollita. Gettarla via oppure lasciare che raffreddi e usarla per innaffiare i fiori.


Note:

- Se il contenitore dell'acqua non viene rimosso dalla base, il display resta acceso per circa 10 minuti; dopodiché, il dispositivo si spegne automaticamente. Nel frattempo, sul display verrà visualizzata la temperatura dell'acqua (che torna a scendere).
- È possibile spegnere il dispositivo in qualsiasi momento tenendo premuto il pulsante ① per qualche secondo.
- Se durante il riscaldamento si preme brevemente il pulsante ① (vale anche per la funzione di conservazione del calore KEEP WARM, cfr. il prossimo paragrafo):
  - 1 pressione breve del pulsante ①: il bollitore entra in modalità Standby.
  - Due brevi pressioni: il bollitore si spegne.
- Se durante il riscaldamento il bollitore viene rimosso dalla base e poi reinserto, il processo di riscaldamento si interrompe, ma le impostazioni effettuate restano salvate. Premendo il pulsante ①, la procedura di riscaldamento riprenderà.

## Riscaldamento dell'acqua a una precisa temperatura e conservazione del calore (KEEP WARM)



La funzione di conservazione del calore non è disponibile a 100 °C.

1. Procedere secondo quanto descritto nel paragrafo "Riscaldamento dell'acqua a una precisa temperatura" (passaggi 1-6).
2. Tenere premuto per circa 2 secondi il pulsante SET.  
Sul display compare la scritta "KEEP WARM".
3. Premendo ripetutamente il pulsante SET, selezionare l'intervallo di temperatura desiderato. A ogni pressione del pulsante viene emesso un bip.  
Il simbolo della funzione selezionata lampeggerà, ad es.  in corrispondenza dei 40 °C. Quindi, l'acqua verrà riscaldata alla temperatura indicata. Nella parte superiore del display viene visualizzata in tempo reale la temperatura attuale dell'acqua.  
Non appena viene raggiunta la temperatura impostata, si sente un bip e il simbolo corrispondente smette di lampeggiare.
4. Mescere l'acqua lentamente. In questa fase, non aprire il coperchio.



Dopo aver risistemato il bollitore, l'acqua resterà calda per circa 2 ore. Dopodiché, il dispositivo si spegnerà automaticamente.

## Protezione anti-essiccazione

Una protezione anti-essiccazione protegge il dispositivo da eventuali danni. La protezione si attiva automaticamente quando nel bollitore non ci sono più liquidi.

**La protezione anti-essiccazione è un dispositivo di sicurezza. Pertanto, non è concepita per migliorare il comfort di utilizzo.**

Se si attiva la protezione anti-essiccazione:

1. Scollegare la spina di alimentazione dalla presa di corrente.
2. Lasciare che il bollitore si raffreddi.

Dopodiché, sarà possibile riempire nuovamente il bollitore di acqua e utilizzarlo come di consueto.

## Pulizia e decalcificazione



### PERICOLO di ustioni/bruciature

- Lasciare che il bollitore si sia raffreddato completamente prima di ogni ciclo di pulizia.
- Tenere lontani se stessi e altre persone dal vapore acqueo che fuoriesce!
- Prima dell'accensione del bollitore, chiudere il coperchio.
- Non aprire mai il coperchio durante la mescolta di acqua calda.
- Fare attenzione perché anche dopo l'uso all'interno del bollitore c'è del calore residuo.



### ATTENZIONE a eventuali danni al prodotto

- Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzole con setole di metallo o nylon, né utensili di pulizia taglienti o metallici, come coltelli, spatole rigide e simili in quanto potrebbero danneggiare le superfici.
- Non lavare in nessun caso il contenitore dell'acqua o la base in lavastoviglie, perché il bollitore ne uscirebbe distrutto.
- Non immergere mai il bollitore in acqua né utilizzare pulitrici a vapore per interventi di pulizia, altrimenti il bollitore potrebbe riportare danni.

## Pulizia

1. Estrarre la spina dalla presa di corrente e lasciare che il bollitore si raffreddi.
2. Ripulire l'alloggiamento dall'esterno con un panno morbido e leggermente inumidito.
3. Aprire il coperchio del contenitore dell'acqua.
4. Pulire i forellini del beccuccio con una spazzola per lavare le stoviglie o simili.
5. Sciacquare il contenitore con dell'acqua.

## Decalcificazione

È necessario decalcificare periodicamente il bollitore, poiché un bollitore con calcare consuma più corrente elettrica.

La frequenza con la quale operare la decalcificazione dipende dalla durezza dell'acqua utilizzata e dalla frequenza di utilizzo del dispositivo.

- In condizioni normali di impiego, se si utilizza acqua dolce il bollitore va decalcificato ogni 3 mesi, mentre se si utilizza acqua dura 1 volta al mese.
- Al più tardi, quando la procedura di bollitura durerà molto tempo oppure quando all'interno del contenitore dell'acqua si saranno formate insistenti incrostazioni di calcare, sarà necessario decalcificare il dispositivo.



Per informazioni sulla durezza dell'acqua nella propria abitazione rivolgersi all'azienda del servizio idrico di competenza.

Per la decalcificazione è possibile utilizzare degli anticalcare d'uso commerciale (consultando le istruzioni del fabbricante) oppure fare una miscela di aceto e acqua con un rapporto 1:1.

1. Riempire il bollitore con il liquido decalcificante e portare a bollitura.
2. Dopodiché, lasciare agire il liquido per circa mezz'ora.
3. Solo in caso di incrostazioni di calcare gravi: far bollire la miscela una seconda volta. Dopodiché, gettarla via.
4. Far bollire all'interno dell'acqua pulita e fresca di rubinetto, quindi gettare anche quella.

Dopodiché, sarà possibile utilizzare il bollitore come di consueto.

## Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa
Il dispositivo non funziona.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ La spina è inserita nella presa di corrente?</li><li>▪ Il bollitore è correttamente posizionato sulla base?</li><li>▪ Si è attivata la protezione anti-essiccazione? (si veda il capitolo "Protezione anti-essiccazione").</li><li>▪ È stata selezionata una temperatura inferiore alla temperatura attualmente visualizzata per l'acqua? In tal caso, non sarà possibile riscaldare. Nessun errore.</li></ul>
La procedura di bollitura impiega molto tempo.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ È necessario decalcificare il bollitore (si veda il capitolo "Decalcificazione")</li></ul>
Durante la mescita, l'acqua che esce dal beccuccio è poca.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Verificare che il beccuccio non sia sporco e, se necessario, pulirlo.</li></ul>
Sul fondo, all'interno del bollitore, si formano delle macchie.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Si tratta di incrostazioni di calcare. Non sono dannose, tuttavia è necessario rimuoverle periodicamente (si veda il capitolo "Pulizia e decalcificazione").</li></ul>

## Dati tecnici

---

Modello:	Bollitore con regolazione della temperatura, KG 2100-1 (bianco), KG 2100-2 (nero), KG 2100-3 (grigio),
Alimentazione:	220-240 V~, 50-60 Hz
Potenza:	1500-1800 Watt
Classe di protezione:	I
Capacità:	max. 1,5 litri min. 0,5 litri
Distributore (nessun servizio di assistenza):	GRENDS GmbH Stahltwiete 23 22761 Amburgo

I nostri prodotti sono costantemente sviluppati e perfezionati. Pertanto, modifiche tecniche e nel design sono possibili in qualsiasi momento.

## Garanzia

---

La ditta GRENDS GmbH garantisce la riparazione o la sostituzione gratuita dell'unità per un periodo di 2 anni a partire dalla data di acquisto, nel caso di difetti di materiale o fabbricazione del prodotto.

A tale scopo, consegnare al rivenditore il prodotto e la prova di acquisto (citando i motivi del reclamo).

## Dichiarazione di conformità

---

Con la presente, GRENDS GmbH dichiara che il bollitore KG 2100-x è conforme alle direttive 2014/30/UE, 2014/35/UE e 2011/65/UE.

La presente dichiarazione perde ogni sua validità qualora al dispositivo vengano apportate modifiche senza la nostra autorizzazione.

Amburgo, agosto 2023  
GRENDS GmbH



# Smaltimento

---

## Smaltimento dell'imballaggio



Provvedere allo smaltimento dell'imballaggio in base al tipo. Conferire il cartone nella raccolta della carta e la pellicola in quella del materiale riciclabile.

## Smaltimento del prodotto

Smaltire il prodotto secondo le norme vigenti nel proprio paese.



### **Il dispositivo non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici**

Al termine della sua vita utile, l'apparecchio deve essere smaltito in modo appropriato. In tal modo si rende possibile il riutilizzo del materiale riciclabile contenuto nell'apparecchio limitando l'impatto sull'ambiente. Smaltire l'apparecchio usato presso un centro di raccolta per rifiuti elettrici o un centro di riciclaggio.

Per ulteriori informazioni rivolgersi alla ditta di smaltimento locale o alla propria amministrazione comunale.



# Szanowny Kliencie!

Zakupiony wysokiej jakości produkt marki ADE łączy w sobie inteligentne funkcje z wyjątkową stylistyką. Długoletnie doświadczenie marki ADE gwarantuje wysoki techniczny standard i sprawdzoną jakość – dla łatwej obróbki świeżych produktów w Państwa kuchni.

Życzymy Państwu wiele radości i przyjemności z użytkowania!  
Zespół ADE

## Informacje ogólne

---

### O niniejszej instrukcji



Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis bezpiecznej obsługi i pielęgnacji artykułu. Instrukcję obsługi należy przechowywać w celu jej późniejszego wykorzystania. Jeżeli produkt będzie przekazywany innej osobie, należy przekazać również tę instrukcję. Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie produktu.

### Objaśnienie znaków



Ten symbol w połączeniu ze słowem **NIEBEZPIECZEŃSTWO** ostrzega przed poważnymi obrażeniami ciała.



Ten symbol w połączeniu ze słowem **OSTRZEŻENIE** ostrzega przed obrażeniami ciała średniego i lekkiego stopnia.



Ten symbol w połączeniu ze słowem **WSKAZÓWKA** ostrzega przed stratami materialnymi.



Ten symbol oznacza dodatkowe informacje i ogólne wskazówki.



## Spis treści

---

Informacje ogólne .....	72
Zakres dostawy .....	73
Bezpieczeństwo .....	74
Użycie zgodne z przeznaczeniem .....	76
W skrócie .....	77
Przed pierwszym użyciem .....	78
Użytkowanie .....	78
Podgrzewanie wody do określonej temperatury .....	79
Ogrzewanie wody do określonej temperatury i utrzymywanie ciepła (KEEP WARM) .....	80
Zabezpieczenie przed pracą na sucho .....	81
Czyszczenie i usuwanie kamienia .....	81
Usterka / środek zaradczy .....	82
Dane techniczne .....	83
Gwarancja .....	83
Deklaracja zgodności .....	83
Utylizacja .....	84

## Zakres dostawy

---

- Czajnik z podstawą
- Instrukcja obsługi

# Bezpieczeństwo

---

- Nieprawidłowa obsługa czajnika może spowodować poważne oparzenia.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku do lat 8 oraz przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi bądź którym brakuje doświadczenia i/lub wiedzy tylko wtedy, gdy są nadzorowane lub przeszły przeszkolenie z zakresu bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumiały wynikające z tego niebezpieczeństwa.
- Urządzenie i jego przewód zasilający należy trzymać z dala od dzieci poniżej 8 lat.
- Dzieci nie mogą czyścić ani serwisować urządzenia, chyba że mają 8 lat lub więcej i są nadzorowane.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Przechowywać folie i opakowanie z daleka od dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia.
- DzbANEK, podstawa i przewód zasilający nie mogą być zanurzane w wodzie lub innych płynach. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!
- Dlatego nie należy używać czajnika w pobliżu źródeł wilgoci, takich jak np. zlew. Woda nie może dostać się do części elektrycznych znajdujących się w dolnej części urządzenia oraz do podstawy.
- Umieścić czajnik i podstawę w taki sposób, aby ciecze nie mogły rozlać się na wtyczkę urządzenia.
- Jeśli przewód zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub jego dział obsługi klienta lub obsługi posprzedażowej, aby uniknąć niebezpieczeństw.
- Urządzenie nie może być podłączane do zegara sterującego, wyłącznika zmierzchowego lub innego systemu zdalnego sterowania.
- **OSTRZEŻENIE:** Podczas gotowania i nalewania nie należy otwierać pokrywy. Niebezpieczeństwo poparzenia gorącą parą!
- Przestrzegać oznaczeń MIN i MAX ilości napełnienia: jeśli poziom wody jest zbyt niski (poniżej MIN), czajnik może się przegrzać. W przypadku wiania zbyt dużej ilości wody (powyżej MAX), gorąca woda może z niego wypryskiwać. Niebezpieczeństwo oparzeń!
- Czajnik należy użytkować wyłącznie z dołączoną podstawą. W przeciwnym razie istnieje ryzyko zwarcia i porażenia prądem!
- Wnętrze czajnika pozostaje gorące przez długi czas nawet po wyłączeniu czajnika i istnieje ryzyko poparzenia.
- Jeśli powierzchnia zostanie zabrudzona, np. przez żywność, należy wyłączyć czajnik i pozostawić go do całkowitego ostygnięcia. Wyczyścić powierzchnię miękką, lekko wilgotną szmatką. W razie potrzeby należy użyć łagodnego i odpowiedniego środka czyszczącego.

## Niebezpieczeństwo spowodowane elektrycznością

- Nie obsługiwać urządzenia mokrymi rękami.
  - Nie użytkować urządzenia na wolnym powietrzu.
  - Urządzenie należy podłączyć do prawidłowo zainstalowanego gniazdka elektrycznego ze stykami ochronnymi, których napięcie jest zgodne z „Danymi technicznymi”.
  - Zwrócić uwagę, aby gniazdko znajdowało się w dostępnym miejscu umożliwiającym w razie potrzeby szybkie wyciągnięcie wtyczki.
  - Przed wlewaniem wody należy zawsze wyłączyć czajnik.
  - Nie uruchamiać czajnika bez nadzoru.
  - Nie używać urządzenia gdy:
    - czajnik lub podstawa są uszkodzone,
    - przewód zasilający lub wtyczka sieciowa są uszkodzone,
    - czajnik spadł.
  - Przed każdym użyciem należy zawsze całkowicie rozwinąć przewód zasilający. Uważać, by przewód zasilający nie został uszkodzony przez ostre krawędzie lub gorące przedmioty.
  - Odłączyć wtyczkę sieciową z gniazdka:
    - gdy czajnik nie jest używany,
    - po każdym użyciu,
    - przed czyszczeniem lub odstawieniem urządzenia,
    - jeżeli podczas eksploatacji wystąpi widoczna usterka,
    - podczas burzy.
- Zawsze ciągnąć za wtyczkę, a nie za przewód zasilający.
- Nie należy dokonywać żadnych zmian w urządzeniu ani w przewodzie zasilającym. Przeprowadzać naprawy u specjalisty, niewłaściwa naprawa urządzenia może stanowić zagrożenie dla użytkownika. Prosimy również o zwrócenie uwagi na załączone warunki gwarancji.
  - Nie używać przedłużacza.

## RYZYKO oparzeń i ognia

- Czajnik nagrzewa się podczas użytkowania. Niebezpieczeństwo oparzeń! Dotykać go tylko za uchwyt.
- Podczas nagrzewania i gotowania uchodzi gorąca para. W przypadku dotknięcia istnieje niebezpieczeństwo poparzenia!
- Przed włączeniem urządzenia należy zamknąć pokrywę. W przeciwnym razie może dojść do wykipienia gorącej wody. Upewnić się, że pokrywa jest zamknięta.

## **WSKAZÓWKA dotycząca strat materialnych**

- Należy używać wyłącznie dostarczonej podstawy.
- Umieścić urządzenie na stabilnej, równej powierzchni. Upewnić się, że zachowana jest odpowiednia odległość od silnych źródeł ciepła, takich jak kuchenki, rury grzewcze itp. Przewód zasilający musi pewnie leżeć we wgłębieniu podstawy, aby podstawa była stabilna.
- Urządzenie należy ustawić w taki sposób, aby wydostająca się podczas pracy gorąca para wodna mogła się łatwo ulotnić.
- Nie umieszczać czajnika pod szafką ścienną lub półką, a wylewkę odwrócić z dala od delikatnych powierzchni lub tapet. Zachować również odstęp od łatwo palnych materiałów, takich jak zasłony czy obrusy.
- Nóżki urządzenia znajdują się na spodniej stronie podstawy. Ponieważ meble i blaty wykonane są z najróżniejszych materiałów i są poddawane działaniu najróżniejszych środków pielęgnacyjnych, nie można całkowicie wykluczyć, że niektóre z tych substancji zawierają składniki, które osłabiają i zmiękczejają nóżki urządzenia. W razie potrzeby podłożyć pod podstawę podkładkę antypoślizgową.
- Nie należy czyścić czajnika twardymi, drapiącymi lub ściernymi środkami czyszczącymi, wełną stalową itp.

## **Użycie zgodne z przeznaczeniem**

---

Ten czajnik jest przeznaczony wyłącznie do podgrzewania i gotowania wody.

Do czajnika nie wolno wlewać i podgrzewać wody gazowanej, mleka i innych płynów – urządzenie uległoby uszkodzeniu.

Czajnik jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do następujących zastosowań:

- w kuchniach dla pracowników sklepów, biur i innych obszarów komercyjnych,
- w gospodarstwach rolnych,
- dla klientów w hotelach, motelach i innych podobnych miejscach zakwaterowania,
- w pensjonatach.

Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować obrażenia ciała, np. oparzenia.

## W skrócie



- 1 Pokrywa
- 2 Przycisk odblokowujący
- 3 Przycisk ①\*: Włączenie czajnika, przerwanie i kontynuowanie procesu gotowania
- 4 Przycisk SET\*: Wybór zakresu temperatur, aktywacja funkcji utrzymywania ciepła
- 5 Uchwyt
- 6 Podstawa z nawijarką kabla
- 7 DzbANEK
- 8 Wyświetlacz z podświetleniem
- 9 Dziobek

\*Po każdym naciśnięciu przycisku emitowany jest sygnał dźwiękowy.

# Przed pierwszym użyciem

---

## Wypakować i sprawdzić

1. Wyjąć czajnik z opakowania i ostrożnie usunąć cały materiał opakowaniowy.
2. Sprawdzić czajnik i podstawę pod kątem ewentualnych uszkodzeń transportowych.
3. Wyciągnąć przewód zasilający z nawijarki.
4. Przeprowadzić przewód zasilający przez wgłębienie. Podstawa nie może się przechylać.
5. Umieścić podstawę na płaskiej i stabilnej powierzchni. Obszar ten powinien być łatwy do czyszczenia, jasno oświetlony i łatwo dostępny.
6. Umieścić dzbanek na podstawie.
7. Włożyć wtyczkę sieciową do gniazdka ze stykami ochronnymi.

## Pierwsze uruchomienie

1. Oczyszczyć dzbanek, napełniając go wodą do znaku MAX i doprowadzić do wrzenia (patrz następna sekcja).
2. Ze względów higienicznych wylać tę wodę.
3. Powtórzyć procedurę 2 razy

## Użytkowanie

---



### ZAGROŻENIE poparzeniem

- Czajnik nagrzewa się podczas użytkowania. Niebezpieczeństwo oparzeń! Dotykać go tylko za uchwyt.
- Podczas nagrzewania i gotowania uchodzi gorąca para. W przypadku dotknięcia istnieje niebezpieczeństwo poparzenia!
- Przed włączeniem urządzenia należy zamknąć pokrywę. W przeciwnym razie może dojść do wykipienia gorącej wody.
- Podczas gotowania i nalewania nie otwierać pokrywy. Zagrożenie poparzeniem!
- Nie przepelniać czajnika! W przeciwnym razie istnieje ryzyko poparzenia przez rozpryskującą się wodę.

## Podgrzewanie wody do określonej temperatury



1. Zdjąć dzbanek z podstawy, aby go napełnić.
2. Nacisnąć przycisk zwalniający, aby otworzyć pokrywę.
3. Napełnić żądaną ilością świeżej, zimnej wody.  
Zwracać uwagę na wskaźnik poziomu wody we wnętrzu dzbanka: poziom wody musi znajdować się pomiędzy MIN i MAX.
4. Ponownie zamknąć pokrywę. Upewnić się, że pokrywa zatrzasknęła się w sposób słyszalny.
5. Umieścić dzbanek na podstawie. Gdy tylko dzbanek zostanie umieszczony na podstawie, rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

### 6. Nacisnąć przycisk ①.

Wyświetlacz pokazuje aktualną temperaturę wody, regulowane stopnie temperatury oraz zakres ich stosowania.

Wskazania wyświetlacza	Przykłady zastosowań
	Duże cyfry na górze: aktualna temperatura wody
	100°C – gotowanie wody
	90°C – zaparzanie kawy
	80°C – przygotowanie herbaty typu oolong lub herbaty białej
	70°C – przygotowanie delikatnej zielonej herbaty
	40°C – przygotowanie pokarmu dla niemowląt

### 7. Nacisnąć SET.

8. Wybrać żądany zakres temperatur, naciskając kilkakrotnie przycisk SET. Po każdym naciśnięciu przycisku emitowany jest sygnał dźwiękowy.

Miga symbol wybranej funkcji, np. przy 40°C.

Następnie woda jest podgrzewana do odpowiedniej temperatury. Aktualna temperatura wody jest pokazywana w górnej części wyświetlacza.

Gdy ustawiona temperatura zostanie osiągnięta, rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a odpowiednia ikona przestanie migać.

9. Zdjąć dzbanek z podstawy i powoli wylać wodę. W tym celu nie otwierać pokrywy.



Zalecamy, aby nie gotować ponownie pozostałej wody. Wylać ją lub po schłodzeniu użyć do podlewania kwiatów.


Należy pamiętać:

- Jeśli dzbanek nie zostanie zdjęty z podstawy, wyświetlacz pozostanie podświetlony przez ok. 10 minut, po czym urządzenie wyłączy się automatycznie. Do tego czasu na wyświetlaczu pokazywana jest temperatura wody (która ponownie spadnie).
- Urządzenie można w każdej chwili wyłączyć, naciskając i przytrzymując przez kilka sekund przycisk ①.
- Jeżeli w trakcie procesu grzania przycisk ① zostanie naciśnięty tylko na chwilę (dotyczy to również funkcji KEEP WARM, patrz następny rozdział):
  - Nacisnąć 1 raz ①: czajnik przechodzi w tryb gotowości.
  - Ponownie nacisnąć krótko: czajnik jest wyłączony.
- Jeśli podczas procesu podgrzewania czajnik zostanie zdjęty z podstawy, a następnie umieszczony z powrotem na podstawie, proces podgrzewania zostanie przerwany, ale wprowadzone ustawienia pozostaną zapisane. Po naciśnięciu przycisku ①, proces podgrzewania będzie kontynuowany.

## Ogrzewanie wody do określonej temperatury i utrzymywanie ciepła (KEEP WARM)



Funkcja utrzymywania ciepła nie jest dostępna dla temperatury 100°C.

1. Postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Podgrzewanie wody do określonej temperatury” (kroki 1–6).
2. Nacisnąć i przytrzymać SET przez około 2 sekundy. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „KEEP WARM”.
3. Wybrać żądany zakres temperatur, naciskając kilkakrotnie przycisk SET. Po każdym naciśnięciu przycisku emitowany jest sygnał dźwiękowy. Miga symbol wybranej funkcji, np.  przy 40°C. Następnie woda jest podgrzewana do odpowiedniej temperatury. Aktualna temperatura wody jest pokazywana w górnej części wyświetlacza. Gdy ustawiona temperatura zostanie osiągnięta, rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a odpowiednia ikona przestanie migać.
4. Powoli wylać wodę. W tym celu nie otwierać pokrywy.



Po zresetowaniu czajnika woda pozostaje ciepła przez około 2 godziny. Następnie urządzenie wyłącza się automatycznie.



# Zabezpieczenie przed pracą na sucho

Zabezpieczenie przed pracą na sucho chroni urządzenie przed uszkodzeniem. Zabezpieczenie włącza się automatycznie, gdy w czajniku nie ma już wody.

**Zabezpieczenie przed pracą na sucho jest wyłącznie urządzeniem zabezpieczającym. Nie służy ono zwiększeniu łatwości obsługi.**

Jeśli zostało uruchomione zabezpieczenie przed pracą na sucho:

1. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
2. Odstawić czajnik do ostygnięcia.

Następnie można ponownie napełnić czajnik wodą i używać go jak zwykle.

## Czyszczenie i usuwanie kamienia



### ZAGROŻENIE poparzeniem

- Przed czyszczeniem należy zawsze odczekać do całkowitego ostygnięcia czajnika.
- Chronić siebie i inne osoby przed wydostającą się parą wodną!
- Przed włączeniem czajnika należy zamknąć pokrywę.
- Nigdy nie otwierać pokrywy podczas nalewania gorącej wody.
- Należy pamiętać, że wewnątrz czajnika po użyciu nadal ma ciepło resztkowe.



### WSKAZÓWKA dotycząca strat materialnych

- Nie należy używać agresywnych środków czyszczących, szczotek z metalowym lub nylonowym włosiem, ani ostrych lub metalowych przedmiotów do czyszczenia, takich jak noże, twarde szpatułki itp. Mogą one uszkodzić powierzchnie.
- Nigdy nie wkładać dzbanka ani podstawy do zmywarki. W ten sposób czajnik ulegnie zniszczeniu.
- Nigdy nie zanurzać czajnika w wodzie w celu czyszczenia i nie używać do czyszczenia myjki parowej. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia czajnika.

## Czyszczenie

1. Odłączyć czajnik od sieci elektrycznej i odczekać, aż ostygnie.
2. Przetrzeć zewnętrzną stronę obudowy miękką, lekko wilgotną szmatką.
3. Otworzyć pokrywę dzbanka.
4. Wyczyścić otwory dziobka szczotką do mycia naczyń lub podobnym narzędziem.
5. Przepłukać dzbanek niewielką ilością wody.

## Usuwanie kamienia

Należy regularnie odkamieniać czajnik, ponieważ silnie pokryty kamieniem czajnik wymaga więcej energii elektrycznej.

Częstotliwość odkamieniania urządzenia zależy od twardości używanej wody i częstotliwości użytkowania.

- Przy normalnym użytkowaniu należy odkamieniać czajnik co 3 miesiące w przypadku miękkiej wody i 1 raz w miesiącu w przypadku twardej wody.
- Urządzenie należy odkamieniać najpóźniej wtedy, gdy proces gotowania trwa długo lub gdy w dzbanku utworzyły się ciężkie osady kamienia.



Informacje na temat twardości wody w okolicy można uzyskać we właściwym zakładzie wodociągowym.

Aby usunąć kamień, można użyć dostępnego w handlu odkamieniacza (postępować zgodnie z instrukcjami producenta) lub zmieszać ocet z wodą w proporcji 1:1.

1. Włączyć płyn do odkamieniania do czajnika i zagotować go.
2. Następnie pozostawić płyn na około pół godziny.
3. Tylko w przypadku silnego kamienia: Zagotować mieszaninę po raz drugi. Następnie wylać ją.
4. Zagotować świeżą wodę z kranu i również ją wylać.

Następnie można używać czajnika jak zwykle.

## Usterka / środek zaradczy

Usterka	Możliwa przyczyna
Urządzenie nie działa.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Czy wtyczka zasilania jest w gniazdku?</li><li>▪ Czy czajnik jest prawidłowo ustawiony na podstawie?</li><li>▪ Czy zadziałało zabezpieczenie przed pracą na sucho? (patrz rozdział „Zabezpieczenie przed pracą na sucho”).</li><li>▪ Czy wybrano temperaturę, która jest niższa niż aktualnie wyświetlana temperatura wody? Podgrzewanie nie jest w tym przypadku możliwe. Brak błędu.</li></ul>
Proces gotowania trwa bardzo długo.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Czajnik musi zostać odkamieniony (patrz rozdział „Usuwanie kamienia”).</li></ul>
Podczas wylewania przez dziobek wypływa tylko niewielka ilość wody.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Sprawdzić, czy dziobek nie jest zabrudzony i w razie potrzeby oczyścić go.</li></ul>
Na dnie wewnątrz czajnika tworzą się plamy.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Są to osady kamienia. Są one nieszkodliwe, ale muszą być regularnie usuwane (patrz rozdział „Czyszczenie i usuwanie kamienia”).</li></ul>

## Dane techniczne

---

Model:	Czajnik z regulacją temperatury, KG 2100-1 (biały), KG 2100-2 (czarny), KG 2100-3 (szary),
Zasilanie:	220–240 V~, 50–60 Hz
Moc:	1500–1800 W
Klasa ochronna:	I
Pojemność:	maks. 1,5 litra min. 0,5 litra
Dystrybutor (nie adres serwisu):	GRENDS GmbH Stahltwiete 23 22761 Hamburg

Nasze produkty są stale rozwijane i usprawniane.  
Z tego powodu zawsze możliwe są zmiany w wyglądzie i zmiany techniczne.

## Gwarancja

---

Firma GRENDS GmbH udziela 2-letniej gwarancji od daty zakupu na bezpłatne usuwanie usterek spowodowanych błędami materiałowymi lub produkcyjnymi poprzez naprawę lub wymianę.

W przypadku korzystania z gwarancji prosimy o zwrócenie sprzedawcy artykułu wraz z dowodem zakupu (podając również powód reklamacji).

## Deklaracja zgodności

---

Firma GRENDS GmbH, oświadcza niniejszym, że czajnik KG 2100-x jest zgodny z dyrektywami 2014/30/UE, 2014/35/UE oraz 2011/65/UE.

Niniejsza deklaracja traci swoją ważność przy samowolnej zmianie wprowadzonej w urządzeniu bez uzgodnienia z producentem.

Hamburg, sierpień 2023  
GRENDS GmbH



# Utylizacja

---

## Utylizacja opakowania



Opakowanie należy utylizować zgodnie z jego rodzajem. Tektura i karton powinny trafić do pojemnika na papier, folia do pojemnika na surowce wtórne.

## Utylizacja produktu

Produkt należy utylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.



### **Urządzeń nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi**

Po zakończeniu okresu użytkowania produkt należy przekazać do odpowiedniej utylizacji. Surowce wtórne znajdujące się w urządzeniu zostaną przekazane do recyklingu, co zmniejszy zanieczyszczenie środowiska. Zużyte urządzenie należy oddać do punktu zbiórki odpadów elektrycznych lub do punktu zbiórki surowców wtórnych.

Więcej informacji można uzyskać od lokalnego zakładu utylizacji lub administracji gminy.



## Уважаемый клиент!

Вы решили приобрести высококачественный и фирменный продукт, который сочетает в себе интеллектуальные функции с исключительным дизайном. Богатый опыт бренда AND обеспечивает высокий технический стандарт и проверенное качество для большей свежести на вашей кухне. Мы желаем вам много удовольствия и наслаждения!

Ваша команда ADE

## Основная информация

---

### Об этом руководстве по эксплуатации



В данном руководстве по эксплуатации описано, как безопасно эксплуатировать и обслуживать устройство. Храните данное руководство по эксплуатации в надежном месте для дальнейшего использования. Если вы передаете этот продукт кому-то другому, передайте также и это руководство по эксплуатации. Несоблюдение данного руководства по эксплуатации может привести к травмам или повреждению вашего изделия.

### Объяснение символов



Этот символ в сочетании со словом опасность предупреждает о серьезных травмах.



Этот символ в сочетании со словом предупреждение предупреждает о травмах средней и легкой степени тяжести.



Этот символ в сочетании со словом примечание предупреждает о материальном ущербе.



Этот символ указывает на дополнительную информацию и общие примечания.

## Содержание

---

Основная информация .....	86
Содержание .....	87
Комплектация .....	87
Безопасность.....	88
Использование по назначению .....	90
Внешний вид.....	91
Перед первым использованием.....	92
Использование .....	92
Нагрев воды до определенной температуры .....	93
Нагрев воды до определенной температуры и сохранение тепла (KEEP WARM) .....	94
Защита от включения без воды.....	95
Очистка и удаление накипи.....	95
Ошибки/Возможная причина .....	96
Технические данные .....	97
Гарантия.....	97
Декларация о соответствии .....	98
Утилизация.....	98

## Комплектация

---

- Чайник с базой
- Инструкция

# Безопасность

---

- Неправильное обращение с чайником может привести к серьезным ожогам.
- Это устройство может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не имеющими опыта и/или знаний, если они находятся под наблюдением или были проинструктированы о безопасном использовании устройства и понимают опасности, которые могут возникнуть.
- Держите устройство и его шнур питания подальше от детей младше 8 лет.
- Очистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми, если им не исполнилось 8 лет или старше и они не находятся под присмотром.
- Дети не должны играть с устройством.
- Храните упаковку и упаковочные материалы подальше от детей. Существует опасность удушья.
- Резервуар для воды, основание и сетевой шнур питания не должны погружаться в воду или другие жидкости. Опасность поражения электрическим током!
- Поэтому не используйте чайник вблизи источников влаги, таких как раковина. Вода не должна попасть в электрические детали в нижней части и в основание.
- Установите чайник и подставку так, чтобы жидкость не могла пролиться на разъем устройства.
- Если сетевой шнур питания данного устройства поврежден, он должен быть заменен производителем или его послепродажным обслуживанием или службой поддержки клиентов во избежание опасностей.
- Устройство не должно быть подключено к таймеру или любой другой системе дистанционного управления.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не открывайте крышку во время кипячения и заливки. Опасность обжечься горячим паром!!
- Соблюдайте маркировку **МИНИМАЛЬНОГО** и **МАКСИМАЛЬНОГО** количества заполнения:  
Если уровень воды слишком низкий (ниже MIN), чайник может перегреться. Если залить слишком много воды (выше MAX), горячая вода может выплеснуться из бака. Риск ожогов!
- Используйте чайник только с прилагаемой подставкой. В противном случае существует риск короткого замыкания и поражения электрическим током!
- Внутренняя часть чайника остается горячей в течение длительного времени даже после выключения чайника. Существует риск получения ожогов.



- Если поверхность загрязнена, например, пищевыми продуктами, выключите чайник и дайте ему полностью остыть. Очистите поверхность мягкой, слегка влажной тканью. При необходимости используйте мягкое и подходящее чистящее средство.

## Опасность от электричества

- Не используйте устройство мокрыми руками.
  - Не эксплуатируйте устройство на открытом воздухе.
  - Подключайте устройство только к правильно установленной и функционирующей сетевой розетке с напряжением, соответствующим “Техническим данным”.
  - Убедитесь, что сетевая розетка легко доступна, чтобы при необходимости можно было быстро отсоединить шнур питания.
  - Всегда выключайте чайник перед добавлением воды.
  - Не используйте чайник без присмотра.
  - Не используйте устройство::
    - если чайник или основание повреждены,
    - при повреждении сетевого шнура питания или сетевой вилки,
    - чайник упал.
  - Перед каждым использованием полностью разматывайте сетевой шнур питания. При этом убедитесь, что сетевой шнур питания не поврежден острыми краями или горячими предметами.
  - Выньте вилку из розетки:
    - когда вы не пользуетесь чайником,
    - после каждого использования,
    - перед очисткой,
    - если во время работы обнаружится неисправность,
    - во время грозы.
- Всегда вынимайте вилку из розетки, а не из сетевого шнура питания.
- Не вносите никаких изменений в устройство или сетевой шнур питания. Проводите ремонт только в специализированной мастерской, так как неправильно отремонтированные устройства представляют опасность для пользователя. Пожалуйста, также обратите внимание на прилагаемые гарантийные условия.
  - Не используйте удлинительный кабель.

## Риск ожогов и пожара

- Чайник нагревается во время использования. Риск ожогов! Берите его только за ручку.
- Горячий пар выходит во время нагрева и кипячения. Существует опасность обжечься при прикосновении!
- Закройте крышку перед включением устройства. В противном случае горячая вода может вылиться.

## ПРИМЕЧАНИЕ о материальном ущербе

- Используйте только прилагаемую базу.
- Поместите устройство на устойчивую ровную поверхность. Убедитесь, что вы находитесь на достаточном расстоянии от мощных источников тепла, таких как конфорки, нагревательные трубы и т.д. Сетевой шнур питания должен надежно лежать в углублении основания, чтобы основание надежно стояло.
- Расположите устройство так, чтобы пар горячей воды, выходящий во время использования, мог легко это сделать.
- Не ставьте чайник под стенной шкаф или полку и не поворачивайте носик в сторону от чувствительных поверхностей или обоев. Также держите его подальше от легко воспламеняющихся материалов, таких как шторы или скатерти.
- Не чистите чайник твердыми, царапающими или абразивными чистящими средствами, стальной ватой или аналогичными средствами.

## Использование по назначению

---

Этот чайник предназначен исключительно для нагрева и кипячения воды.

Газированную воду, молоко и другие жидкости нельзя наливать в чайник и нагревать - устройство может быть повреждено.

Чайник предназначен только для домашнего использования и не подходит для следующих помещений:

- кухни для персонала в магазинах,
- офисах и других коммерческих помещениях,
- фермы,
- для использования клиентами в отелях, мотелях и других аналогичных жилых помещениях.

Неправильное использование может привести к травмам, например, ожогам.

## Внешний вид



- 1 Крышка
- 2 Кнопка открывания крышки
- 3 ① \*: кнопка \*: Включение чайника, прерывание и возобновление кипячения
- 4 SET кнопка \*: Выбор температуры, активация функции поддержания тепла
- 5 Ручка
- 6 База с намоткой кабеля
- 7 Резервуар для воды
- 8 Дисплей с подсветкой
- 9 Носик

\*При каждом нажатии кнопки раздается звуковой сигнал.

# Перед первым использованием

---

## Распаковка и проверка

1. Извлеките чайник из упаковки и тщательно удалите весь упаковочный материал.
2. Проверьте чайник и основание на предмет возможных повреждений при транспортировке.
3. Размотайте сетевой шнур питания от устройства для намотки кабеля.
4. Проведите сетевой шнур питания через углубление. Основание не должно раскачиваться.
5. Поместите основание на ровную и устойчивую поверхность. Эта зона должна быть легко очищаемой, ярко освещенной и легкодоступной.
6. Установите резервуар для воды на основание.
7. Вставьте сетевой штекер в розетку с защитными контактами.

## Первое использование

1. Очистите резервуар для воды, наполнив его водой до максимальной отметки и позволив воде закипеть (смотрите следующий раздел).
2. Вылейте воду по гигиеническим соображениям.
3. Повторите процедуру дважды.

## Использование

---




### **ОПАСНОСТЬ ошпаривания/ожога**


- Чайник нагревается во время использования. Риск ожогов! Берите за ручку.
- Горячий пар выходит во время нагрева и кипячения. Существует опасность обжечься при прикосновении!
- Закройте крышку перед включением устройства. В противном случае горячая вода может пролиться.
- Не открывайте крышку во время кипячения или при заливке. Опасность обжечься!
- Не переполняйте чайник! В противном случае существует риск ожогов от выплескивания воды.

## Нагрев воды до определенной температуры



1. Снимите резервуар для воды с основания, чтобы наполнить его.
  2. Нажмите кнопку, чтобы открыть крышку.
  3. Залейте желаемым количеством свежей, холодной воды. Обратите внимание на индикатор уровня внутри резервуара для воды: Уровень воды должен быть от MIN до MAX.
  4. Снова закройте крышку. Убедитесь, что крышка с громким щелчком встала на место.
  5. Установите резервуар для воды на основание. Как только чайник оказывается на базе, раздастся звуковой сигнал.
6. Нажмите ① кнопку.  
На дисплее отображается текущая температура воды, регулируемые градусы температуры и диапазон их использования.

Индикатор дисплея	Примеры применения
	Большие цифры сверху: текущая температура воды
	100 °C - Кипяток
	90 °C - Заварить кофе
	80 °C - Приготовьте чай улун или белый чай
	70 °C - Приготовьте прекрасный зеленый чай
40 °C - Приготовьте детское питание	

7. Нажмите SET.
8. Выберите нужный диапазон температур, многократно нажав кнопку SET.  
При каждом нажатии кнопки раздается звуковой сигнал.  
Символ выбранной функции мигает, пример,  при 40 °C.  
Затем вода нагревается до соответствующей температуры. Текущая температура воды отображается в верхней части дисплея. Как только будет достигнута заданная температура, раздастся звуковой сигнал, и соответствующий символ перестанет мигать.

9. Снимите резервуар для воды с основания и медленно вылейте воду. Не открывайте крышку во время наливания.



Мы рекомендуем вам больше не кипятить несвежую воду. Вылейте ее или используйте, когда она остынет, чтобы поливать цветы.


Обратите внимание на следующее:

- Если вы не снимете резервуар для воды с основания, дисплей будет гореть около 10 минут, после чего устройство автоматически выключается. На дисплее отображается температура воды (которая будет падать).
- Вы можете выключить устройство в любое время, нажав и удерживая ① в течение нескольких секунд.
- Если вы кратковременно нажмете кнопку ① во время процесса нагрева (также относится к функции „KEEP WARM“, смотрите следующий раздел):
  - Нажмите ① один раз: Чайник переходит в режим ожидания.
  - Еще раз коротко нажмите: Чайник выключен.
- Если вы снимите чайник с подставки во время процесса нагрева, а затем установите его обратно на подставку, процесс нагрева остановится, но выполненные настройки останутся сохраненными. Нажатие ① возобновляет процесс нагрева.

## Нагрев воды до определенной температуры и сохранение тепла (KEEP WARM)



Функция сохранения тепла недоступна при температуре 100 °С.

1. Действуйте, как описано в разделе “Нагрев воды до определенной температуры” (шаги 1-6).
2. Нажмите и удерживайте кнопку SET в течение приблизительно 2 секунды. На дисплее появится надпись “KEEP WARM”
3. Выберите нужный диапазон температур, многократно нажав кнопку SET. При каждом нажатии кнопки раздается звуковой сигнал. Символ выбранной функции мигает, пример,  при 40 °С. Затем вода нагревается до соответствующей температуры. Текущая температура воды отображается в верхней части дисплея. Как только будет достигнута заданная температура, раздается звуковой сигнал, и соответствующий символ перестанет мигать.
4. Медленно вылейте воду. Не открывайте крышку во время наливания.



Вода остается теплой в течение примерно 2 часов после закипания чайника. Затем устройство автоматически выключается.

## Защита от включения без воды

Функция защиты от включения без воды защищает устройство от повреждений. Защита включается автоматически, когда в чайнике больше нет жидкости. **Защита от включения без воды-это чисто функция безопасности. Это не способствует повышению удобства использования.**

Если сработала защита от включения без воды:

1. Отсоедините шнур питания от сетевой розетки.
2. Дайте чайнику остыть.

Затем вы можете снова наполнить чайник водой и использовать его как обычно.

## Очистка и удаление накипи



### ОПАСНОСТЬ ошпаривания/ожога

- Всегда дайте чайнику полностью остыть перед очисткой.
- Держите себя и других людей подальше от выхода водяного пара!
- Перед включением чайника закройте крышку.
- Никогда не открывайте крышку при выливании горячей воды
- Обратите внимание, что после использования в чайнике все еще остается остаточное тепло.



### ПРИМЕЧАНИЕ о материальном ущербе

- Не используйте агрессивные чистящие средства, щетки с металлической или нейлоновой щетиной, а также острые или металлические чистящие предметы, такие как ножи, жесткие шпатели и тому подобное. Они могут повредить поверхности.
- Никогда не ставьте резервуар для воды или основание в посудомоечную машину. Сделав это, вы уничтожите чайник.
- Никогда не погружайте чайник в воду для очистки и не используйте для очистки пароочиститель. В противном случае чайник может быть поврежден.

## Очистка

1. Отключите чайник от сети и дайте ему остыть.
2. Протрите внешнюю поверхность корпуса мягкой, слегка влажной тканью.
3. Откройте крышку резервуара для воды.
4. Очистите отверстия носика щеткой для мытья посуды или чем-то подобным.
5. Промойте резервуар для воды небольшим количеством воды.

## Очистка от накипи

Вам следует регулярно очищать чайник от накипи, так как сильно кальцинированный чайник требует больше электроэнергии.

Как часто необходимо очищать устройство от накипи, зависит от жесткости используемой воды и частоты использования.

- При нормальном использовании следует очищать чайник от накипи каждые 3 месяца для мягкой воды и один раз в месяц для жесткой воды.
- Вы должны очистить устройство от накипи не позднее, чем в случае, когда процесс кипячения занимает много времени или когда внутри резервуара для воды образовались тяжелые отложения известкового налета.



Вы можете получить информацию о жесткости воды в вашем районе проживания от ответственных гидротехнических сооружений.

Для удаления накипи можно использовать имеющееся в продаже средство для удаления накипи (следуйте инструкциям производителя) или смешать бытовой уксус с водой в соотношении 1:1.

1. Налейте жидкость для удаления накипи в чайник и вскипятите его.
2. Затем дайте жидкости подействовать в течение примерно получаса.
3. Только в случае более сильного загрязнения: Прокипятите смесь во второй раз. Затем вылейте ее.
4. вскипятите свежую водопроводную воду и также вылейте ее.

Затем вы можете использовать свой чайник, как обычно.

## Ошибки/Возможная причина

Ошибка	Возможная причина
Не включается.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Сетевой штекер в розетке?</li><li>▪ Чайник правильно расположен на основании?</li><li>▪ Сработала ли защита от включения без воды? (см. раздел “Защита от включения без воды”)</li><li>▪ Вы выбрали температуру, которая ниже, чем отображаемая в данный момент температура воды? Нагрев в этом случае невозможен. Нет ошибки.</li></ul>
Процесс кипячения занимает очень много времени.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Чайник должен быть очищен от накипи (смотрите раздел “Очистка от накипи”).</li></ul>



Ошибка	Возможная причина
При наливании из отверстия носика выходит только немного воды.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте, не загрязнено ли отверстие носика, и при необходимости очистите его.</li> </ul>
На дне внутри чайника образуются пятна.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Это отложения известкового налета. Они безвредны, но должны регулярно удаляться (раздел "Очистка и удаление накипи").</li> </ul>

## Технические данные

Модель:	Чайник с настройкой температуры, KG 2100-1 (белый), KG 2100-2 (черный), KG 2100-3 (серый)
Источник питания:	220-240 V~, 50-60 Hz
Мощность:	1500-1800 Watt
Класс защиты:	I
Объем:	максимально. 1.5 литра минимально. 0.5 литра
Дистрибьютор:	GREND S GmbH Stahlwiete 23 22761 Hamburg

Наши продукты постоянно развиваются и совершенствуются. По этой причине конструктивные и технические изменения возможны в любое время.

## Гарантия

Компания GREND S GmbH гарантирует в течение 2 лет с момента покупки бесплатное исправление дефектов путем ремонта или обмена. В случае возникновения претензии по гарантии, пожалуйста, верните продукт с доказательством покупки (чек) вашему дилеру (с указанием причины претензии). Эксклюзивный дистрибьютор в РФ

ООО «Премиум Кофе Солюшнз» +7 (499)341-19-95.

Официальный сервисный центр

ООО «ДС-Сервис» +7 (495) 971-75-32

<https://dsservice.ru/>

## Декларация о соответствии

---

Компания GRENDS GmbH настоящим заявляет, что чайник KG 2100-х соответствует Директивам 2014/30/EU, 2014/35/EU и 2011/65/EU.

Заявление потеряет свою силу, если в устройство будут внесены какие-либо изменения без нашего согласия.

Hamburg, август 2023  
GRENDS GmbH



## Утилизация

---

### Утилизация упаковки



Утилизируйте упаковку с аналогичными материалами. Утилизируйте картон с макулатурой а пленку с перерабатываемыми материалами.

### Утилизация продукта

Утилизируйте изделие в соответствии с правилами, действующими в вашей стране.



**Устройства не должны выбрасываться с обычными бытовыми отходами.**

В конце срока службы продукт должен быть утилизирован надлежащим образом. Таким образом, ценные материалы, содержащиеся в устройстве, будут переработаны, а нагрузка на окружающую среду исключена. Принесите старое устройство в пункт сбора электронных отходов или на склад вторичной переработки. Для получения дополнительной информации обратитесь в местную фирму по удалению отходов или местный административный орган.